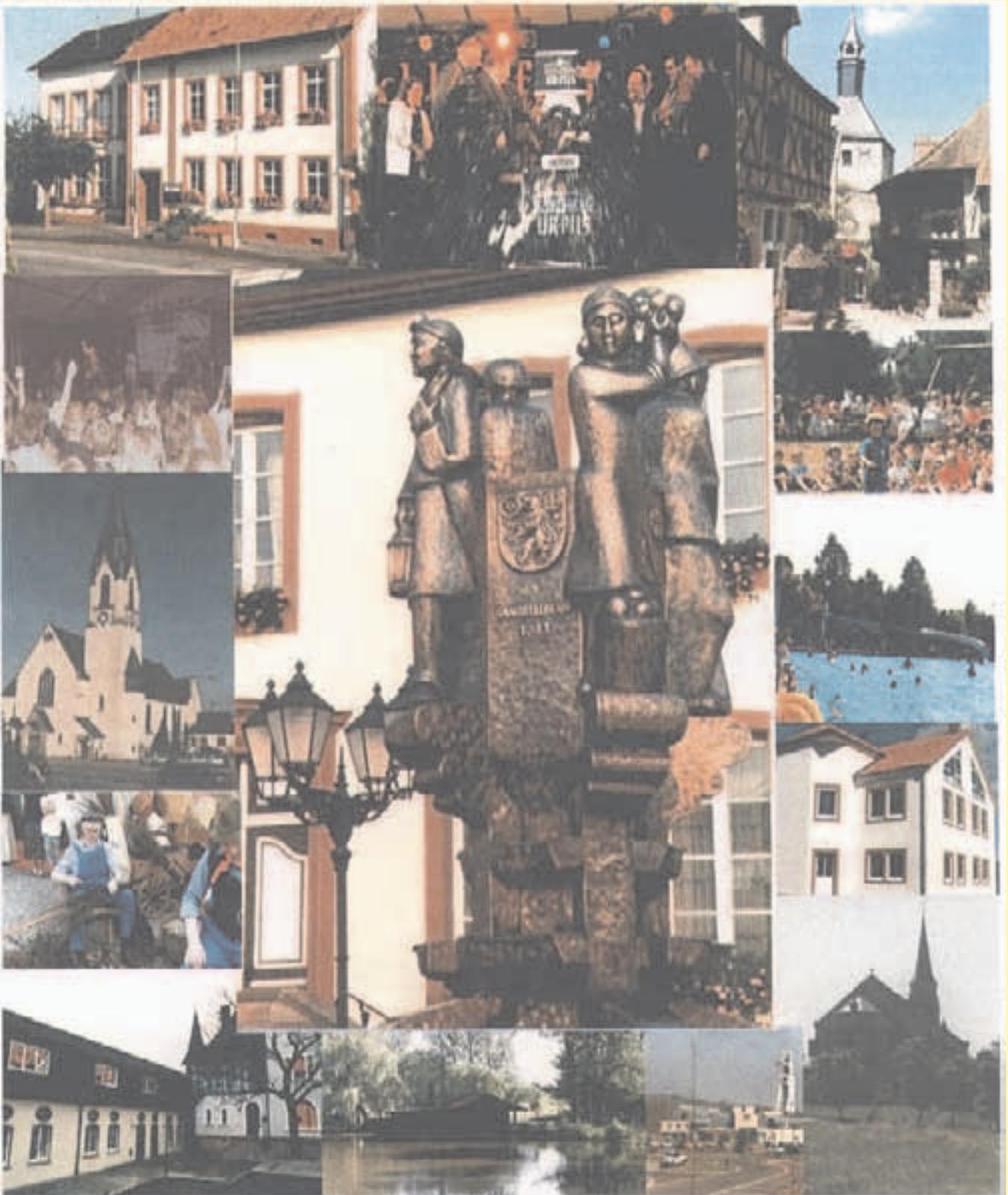


# *Modern und bürgernah* **Saarwellingen**



## Impressum

### Herausgeber

Gemeinde Saarwellingen  
Bürgermeister Werner Geibel  
Schloßplatz 1  
66793 Saarwellingen  
Tel.: 0 68 38/90 07-0  
Fax: 0 68 38/90 07-1 12  
Internet: [www.saarwellingen.de](http://www.saarwellingen.de)  
E-Mail: [presse@saarwellingen.de](mailto:presse@saarwellingen.de)



### Konzeption, Texte und Fotos

Presse und Öffentlichkeit  
Wolfgang Sauer

### Druck und Gestaltung

WEKA info verlag gmbh  
Lechstraße 2  
86415 Mering  
Tel.: 0 82 33/3 84-0  
Fax: 0 82 33/3 84-1 03  
Copyright: 2003 WEKA  
66788050/5. Al.



# Inhaltsverzeichnis

| <b>Bezeichnung</b>                        | <b>Seite</b> |
|---|--------------|
| Impressum                                 | U2           |
| Saarwellingen                             | 2            |
| Arbeiten in Saarwellingen                 | 3            |
| Wohnen in Saarwellingen                   | 4            |
| Natur und Freizeit                        | 5            |
| Feste in Saarwellingen                    | 6            |
| Kinder- und Jugendpflege in Saarwellingen | 7            |
| Saarwelloinger Kultur und Vereine         | 8            |
| Städtepartnerschaften                     | 9            |
| Sehenswürdigkeiten in Saarwellingen       | 10, 11       |
| Branchenverzeichnis                       | 12           |
| Zahlen - Daten - Fakten                   | 13, 14       |
| Was erledige ich wo?                      | 16           |
| Politische Parteien und Gruppierungen     | 17           |
| Öffentliche/Behördliche Einrichtungen     | 19           |
| Technische Werke                          | 20           |
| Umwelt                                    | 20           |
| Entsorgung                                | 20           |
| Kompostieranlage der Gemeinde             | 21           |
| Sammelcontainer für Papier und Glas       | 21           |
| Tourist-Informationen                     | 23           |
| Sport- und Freizeitanlagen                | 24, 25       |
| Vereine und Verbände                      | 27, 28       |
| Erziehung und (Weiter-)Bildung            | 29           |
| Ärzte und Apotheken                       | 31           |
| Kirchen                                   | 32           |
| Sparkassen und Banken                     | 33           |

U = Umschlagseite

# Saarwellingen

Saarwellingen, im grünen Landkreis Saarlouis

Eine Gemeinde zum Wohnen, Leben und Arbeiten.



**Rathaus Saarwellingen**

Die Menschen sind heimatverbunden. So bleiben Familien über Generationen zusammen. So bauen sich Freundschaften und gutnachbarschaftliche Beziehungen auf. In Saarwellingen werden deshalb neue Wohngebiete erschlossen. Die Menschen wollen in vertrauter Umgebung wohnen, wollen in der Nähe arbeiten, hier ihre täglichen Erledigungen machen und Kultur- und Freizeitangebote genießen. 140 kultur- und sporttreibende Vereine leisten ihren Beitrag. Rad- und Wanderwege werden ständig erweitert.



**Neubaugebiet Hülzweiler Pfad**

Schwarzenholz ist 4 km südöstlich von Saarwellingen gelegen. Rund 3200 Einwohner wohnen hier in einem Ortsteil mit hohem Wohn- und Erholungswert. Der Ortsteil Reisbach mit heute 2800 Einwohnern war ein Bergmanns-Bauerndorf. Noch heute prägt die Landwirtschaft einen Teil des Gemeindelebens. Seit der Gebiets- und Verwaltungsreform 1974 bilden Saarwellingen, Reisbach und Schwarzenholz eine Einheitsgemeinde. Saarwellingen umfasst ein Gebiet von rund 42 qkm und hat etwa 14.000 Einwohner.



**Pfarrkirche St. Blasius**

Bürgermeister, Gemeinderat und Verwaltung tragen in großem Maße dazu bei, dass sich die Menschen in Saarwellingen wohlfühlen. Die gut gewachsene Infrastruktur erlaubt die Versorgung mit Gütern des täglichen Bedarfs vor der Haustür. Die Volkshochschule hält ein umfangreiches Fortbildungsprogramm vor. Der Kulturtreff „Altes Rathaus“ hat zunehmend an Bedeutung gewonnen. Zivil- und Kirchengemeinden arbeiten in Saarwellingen Hand in Hand, lösen anstehende Probleme gemeinsam zum Wohle der Menschen. Saarwellingen ist einfach lebenswert.



**Ludwig-Schokolade im Industriegebiet „Dickenwald“**

## Arbeiten

Eine hervorragende Verkehrsanbindung über die A 8 gehört zu den Vorteilen der Gemeinde. Im Industriepark Saarwellingen gibt es noch Platz für Ansiedlungswillige. Auskünfte und Hilfestellung erteilt das Amt für Wirtschaftsförderung im Rathaus. Infos gibt es auch im Internet unter [www.saarwellingen.de](http://www.saarwellingen.de).

Die Erschließungen zum neuen Industriepark begannen im Mai 1999. Die Gesamtfläche von 100 Hektar wird zur Hälfte als Industrie- und zur anderen Hälfte als Grün- und Freizeitanlage genutzt. Die andere Hälfte gestaltet sich als Grüngürtel, der sich um die neu entstehenden Firmengebäude legt. Die vorausschauende Entscheidung zum neuen Industriepark kam zum richtigen Zeitpunkt. Der Rückgang der Bergwerke an der Saar, der Wunsch der Menschen nach Beschäftigung in Wohnortnähe, der Wille der Gemeindegremien der Arbeitslosigkeit vorzubeugen, mündeten im Konzept eines neuen, umweltverträglichen Industrieparks.



**RESA, Regel- und Schaltanlagen, im Gewerbegebiet John**

Die Erschließung von Industrie- und Gewerbegebieten und die Ansiedlung von Unternehmen sind eine Investition für die Zukunft. Insgesamt 52 neue Betriebe konnten wir in den letzten 17

# Arbeiten in Saarwellingen

## Industrie- und Gewerbegebiete

Jahren in unseren Industrie- und Gewerbegebieten ansiedeln. Dadurch sind in unserer Gemeinde rund 1700 neue Arbeitsplätze entstanden.

Ein großes Zukunftsprojekt ist die Revitalisierung des Dynamit-Nobel-Geländes. Auf einem von Waldflächen durchzogenen Gebiet von 50 ha sollen dort Dienstleistungen, hochwertiges Gewerbe, Wohnen und Freizeit ermöglicht werden. Eine Wasserfläche von 5 ha bildet den Mittelpunkt. Saarwellingen ist auf dem richtigen Weg.

Neben vielen neuen Maßnahmen war es immer selbstverständlich, vorhandene Substanzen zu unterhalten und zu modernisieren, wie zum Beispiel Renovierungs- und Sanierungsarbeiten an Schulen, Kindergärten, Freizeiteinrichtungen, Spielplätzen und öffentlichen Anlagen. Erhebliche Investitionen werden immer wieder getätigt im Bereich der Wasserversorgungseinrichtungen, des Kanal- und Gasnetzes sowie des Straßenausbaus. Die Modernisierung des Rathauses ist abgeschlossen und hat für die Bevölkerung erhebliche Verbesserungen gebracht. In dem schmucken Barockbau können die Bürgerinnen und Bürger ihre Anliegen unkomplizierter und bequemer verfolgen. Ein Bürgerbüro mit großzügigen Öffnungszeiten leistet wertvolle Dienste.



**Schneider, Werkzeugsysteme, war erste Firma im Industriepark Saarwellingen**



**NobelCampus@See auf dem ehemaligen Gelände der Dynamitfabrik Nobel**



**Industriepark Saarwellingen**

# Wohnen in Saarwellingen

Neubaubereiche, Kindergärten, Schulen, Altenheime, Pfarrkirchen, Handel, Gesundheit, Hallen, Sport- und Spielplätze



Kirche im Ortsteil Reisbach



Altenheim Saarwellingen



Kindergarten St. Blasius



Kunstrasenplatz Schwarzenholz



Feste feiern wie sie fallen

## Wohnen in Saarwellingen.

Das gemeinsame Leben der verschiedenen Generationen wird durch die Ausweisung von Neubaugebieten gefördert. Gemeindeeigene Grundstücke werden in Saarwellingen nach sozialen Gesichtspunkten vergeben. Vor allem Familien mit Kindern sollen in der Lage sein, in Saarwellingen durch den Kauf eines preiswerten Baugrundstücks ein Eigenheim zu errichten. Im Ortsteil Saarwellingen ist in den Neubaugebieten „Hülzweiler Pfad“ (180 Baustellen) und „Neugeländ“ (50 Baustellen) fleißig gebaut worden. Im Schwarzenholzer Neubaugebiet „Krumme Längt“ werden 80 neue Häuser gebaut.

Weitere Neubaugebiete sind in der Planung. Die Voraussetzungen für zwei kleine Wohngebiete sind bereits in Schwarzenholz geschaffen. Da ist einmal die Marktplatzrandbebauung zum zweiten die Erschließung eines kleinen Neubaugebietes am Kirchenpfad.

Ebenso wichtig für die Gemeinde ist das Altenheim, das Mitte 2003 fertig sein soll. Viele alte Menschen werden dann mit etwas weniger Sorge der Zeit entgegensehen, in der sie auf eine solche Einrichtung angewiesen sind. Wenn schon ein Altenheim, dann soll es doch wenigstens im Ort, in der gewohnten Umgebung sein.

Einen hohen Wohnwert hat Saarwellingen auch, weil für Kinder viel getan wird. Die Gemeinde unterhält vier Grundschulen mit Betreuungsangebot. Im Schulzentrum ist die erweiterte Realschule angesiedelt. Auch die Versorgung mit Kindergartenplätzen ist gesichert. In der nahen Kreisstadt Saarlouis sowie in den Nachbarstädten Dillingen und Lebach befinden sich weiterführende Schulen.

Ein wahres Kinderparadies bedeuten die 22 Kinderspielplätze in der Gemeinde. Im Ortsteil Reisbach wurde in Abstimmung mit den Eltern-Kind-Spielkreisen ein moderner Kinderspielplatz gebaut. Im Ortszentrum Saarwellingen wurde beim Pfarrhaus eigens ein Kleinkinderspielplatz installiert. In allen Neubaugebieten sind attraktive Spielplätze entstanden. Der Abenteuerspielplatz im Naherholungsgebiet „Wolfsrath“ ist neben den zahlreichen Tieren ein beliebter Anziehungspunkt für alle Kinder.

Zu einem angenehmen Wohnen gehört auch die richtige Infrastruktur. Saarwellingen verfügt über eine gesunde Mischung im Einzelhandel. Zur direkten Versorgung trägt auch der Wochenmarkt bei. Erntefrisches Obst und Gemüse, Blumen passend zur Jahreszeit. Die örtlichen Handels- und Gewerbebetriebe lassen kaum Wünsche offen. Die medizinische Versorgung ist durch Allgemeinmediziner, Zahnärzte, einen Kinderarzt, Apotheken und Heilpraktiker ebenfalls gewährleistet. Auch ein Tierarzt hat sich im Ortszentrum niedergelassen.

Eine Sport- und Spielhalle, eine Festhalle, Mehrzweckhallen, Schulturnhallen, Jugendtreffs, ein Kulturzentrum, ein Fitnesszentrum und einige Vereinshäuser runden die gute Infrastruktur ab. Weitere öffentliche Einrichtungen in allen drei Ortsteilen sind Feuerwehrgerätehäuser, Friedhöfe, Sportplätze, Festplätze, Kinderspielplätze, Tennis-, Park- und Weiheranlagen.

Vier Kath. Pfarrkirchen und eine neuapostolische Kirche laden zum Besuch der Hl. Messe ein. Kapellen und Mariengrotten gibt es in allen drei Ortsteilen. Wunderbar wurden sie in die Landschaft eingepasst; Orte der Besinnung und Ruhe.

Saarwellingen, eine Gemeinde zum Leben und genießen. Beim Essen zeigt sich Saarwellingen von seiner internationalen Seite. Über 50 verschiedene gastronomische Einrichtungen laden zum Feiern und Verweilen in gemüthlicher Atmosphäre ein.

# Wohnen in Saarwellingen

## Natur und Freizeit

Freibad und Wellness, Rad- und Wanderwege

### Freibad

Zum hohen Wohn- und Freizeitwert der Gemeinde trägt ein modernes Freizeitbad bei. Natürlich ist es behindertengerecht ausgebaut. Ein Erlebnisbecken mit seiner 60-Meter-Großwasserrutsche und ein davon getrenntes Schwimm- und Sprungbecken stehen zur Verfügung. Das Planschbecken für Kinder wartet auf die ganz Kleinen. Die Wasseraufbereitung wird mit Solarenergie betrieben und in allen sanitären Einrichtungen sind wassersparende Armaturen eingebaut. Somit wird ein erheblicher Gewinn für die Umwelt erzielt. Abenteuerspielplatz, Beachvolleyballanlage, organisierte Wasserspiele und eine großzügige Liegewiese unterstreichen die Familienfreundlichkeit.

### Wellness

Kneipp'sche Anwendungen in Verbindung mit einem Spaziergang sind eine Wohltat. Die Kneipp-Anlage neben der Schutzhütte des Saarwald-Vereins im „Oberscheidchen“ kühlt und erfrischt. Der Besuch im neuen Fitnesszentrum Saia in der Nähe des Freizeitbades verspricht Wohlergehen. Gezieltes Aufbautraining, spezielle Gymnastik gegen Rückenbeschwerden gehören ebenso dazu, wie der vitaminreiche, erfrischende Drink. Entspannend ist auch der Besuch der Sauna. Wellness, das Wohlbefinden von Körper und Geist stehen im Mittelpunkt.

### Rad- und Wanderwege

Das Netz der Rad- und Wanderwege wird in der Gemeinde ständig erweitert. Freizeit in intakter Natur. Erholung direkt vor der Haustür. Für Menschen, wie Jogger, die Ausgleichssport betreiben, scheinen die Waldwege rund um die Gemeinde wie geschaffen. Laufen in der grünen Lunge von Saarwellingen geradezu ideal, um Stress abzubauen. Bei ausgedehnten Spaziergängen befindet sich der Mensch im Einklang mit der Natur und sich selbst.

Das Radwegekonzept für alle Ortsteile der Gemeinde Saarwellingen wird kontinuierlich umgesetzt und trägt so ebenfalls zu einer Verbesserung der Wohnsituation und dem Schutz der Umwelt bei. Die Radwegverbindung vom Ortsteil Reilsbach nach Saarwellingen zum Freibad mit Anbindung zum Naherholungsgebiet „Wolfsrath“ wurde im Jahr 1999 fertiggestellt und für den Verkehr freigegeben. Ende 2002 wurde der Feldweg von der Hessbachbrücke am alten Schloßweg bis zum Husarenkreuz in der Nähe des Nordschachtes asphaltiert. Der Ausbau bedeutet für alle Radfahrer und Wanderer eine erhebliche Qualitätssteigerung dieses Weges entlang des Hessbaches. Um die Radverkehrs-Infrastruktur in der Gemeinde Saarwellingen weiter zu verbessern, wird als nächste Maßnahme der Radweg von Schwarzenholz nach Saarwellingen gebaut.



60-m-Großwasserrutsche



Modernes Freizeitbad Saarwellingen



Fitnessforum Saia bietet Wellness



Fischerhütte Schwarzenholz



Radfahrer und Wanderer fühlen sich wohl in Saarwellingen

# Feste in Saarwellingen

Brauchtumsfeste, Sommerfeste und Weihnachtsmärkte  
Saarwelliger „Greesentag“ und Schloßfest



Spezialität Schwenkbraten



Saarwelliger Schloßfest



Kirmes am Patronatsfest



Erntedankfest Schwarzenholz



„Greesen“ sind das  
Markenzeichen der Wellinger

## Feste und Märkte

In allen drei Ortsteilen der Gemeinde Saarwellingen wird das Brauchtum gepflegt. Im Sommer laden zahlreiche Open-Air-Feste der Vereine zum Feiern ein. Da wird auch mal zünftig gefeiert. Lyoner vom Schwenker, ein kühles Pils oder einen wohl-schmeckenden Wein: Eben „savoir vivre“ in Saarwellingen.

Den Höhepunkt in den Sommermonaten stellt das Saarwelliger Schlossfest am ersten August-Wochenende dar. Zünftig eröffnet mit dem Fassantrieb. Beim Schlossfest sind die Vereine gefordert, um mit Darbietungen für sich zu werben. Vierzig Freiluft-Restaurants und ein ansprechendes kulturelles Rahmenprogramm zeichnen das Schlossfest aus. Ein attraktives Show- und Musikprogramm auf drei großen Bühnen lockt auch Besucher von außerhalb an. Jährlich bis 50.000. Kirmes wird zudem in allen drei Ortsteilen zum Patronatsfest gefeiert.

Die Kinder werden früh an die Brauchtumsfeste herangeführt. An Fastnacht wird in den Saarwelliger Schulen in Workshops das Thema „Greesen“ behandelt oder der Kindergarten bereitet sich auf das Erntedankfest vor. Der Dank für eine gute Ernte hat in Saarwellingen Tradition. Am letzten Wochenende im September wird Erntedank mit einem großen Umzug im Ortsteil Schwarzenholz gefeiert.

In der Gemeinde gibt es gleich drei Weihnachtsmärkte. In Saarwellingen wird am 1. Advent, in Reisbach und Schwarzenholz am 2. Advent gefeiert. Der Duft von Glühwein, frischem Gebäck und Mandeln erfüllt den Markt. Groß und klein freuen sich auf den Nikolaus, stimmen sich auf das Weihnachtsfest ein. Der Neujahrsempfang durch die Zivilgemeinde hat seinen festen Platz im Terminkalender.

An Fastnacht steht ganz Saarwellingen Kopp. Der Rosenmontag bildet den Abschluss der Straßenfastnacht. Zahlreiche kostümierte Gruppen marschieren durch Saarwellingen. Mit ihren farbenprächtigen Kostümen und geschmückten Wagen locken sie jährlich bis zu 40.000 Besucher aus nah und fern an.

In Saarwellingen wird das Wort „Faasend“ schon immer groß geschrieben. Die älteste urkundliche Erwähnung der Saarwelliger Fastnacht stammt aus dem Jahr 1624. Ausgang der Straßenfastnacht ist jedoch der „Saarwelliger Nationalfeiertag“, der Fette Donnerstag, in Saarwellingen „Greesentag“ genannt. Für die Einheimischen ist dieser Tag seit Jahrzehnten ein besonderer Festtag. Der Fastnachtsbrauch in Saarwellingen, wie er sich auch heute noch mit seinen alten Maskentypen, den „Greesen“ darstellt, wird von Generationen zu Generationen vererbt und übernommen. Die „Greesen“ waren immer der tragende Maskentyp bei Veranstaltungen. Das Wort „Grees“ steht in sprachlicher Verbindung zu Greis, eine „Grees“ ist also eine Großmutter. In früheren Zeiten, als die Mädchen zu Fastnacht in Omas Klammottenkiste griffen, ähnelten sie in ihren Fastnachtskostümen Großmüttern und verstärkten diesen Eindruck noch durch entsprechende Masken.

## Kinder- und Jugendpflege in Saarwellingen

Am „Greesentag“ gilt in Saarwellingen der absolute Ausnahmezustand. Wohin man auch blickt, überall ziehen die „Greesen“ mit ihren furchteinflößenden Masken ausgelassen durch die Straßen und treiben allerhand Schabernack. Wer wohl dahinter steckt? So manch einer wird bei der Demaskierung überrascht sein! Aber meist verbirgt sich hinter dem „runzigen Greesengesicht in dem Kapotthut“ ein junges, hübsches Mädchen.

Bereits am Vormittag begibt sich ein immenser „Greesenzug“ aller Schulen in der Gemeinde zum Rathaus, wo auf der Bühne „Greesentänze“ aufgeführt werden. Am Abend wird dann das Prinzenpaar von den beiden Saarwellingener Fanfarenzügen, dem Musikverein „Harmonie“, den Rot-Weißen und den Gold-Blauen-Funken und den vielen „Greesen“ zum Schloßplatz geleitet, um dort das Rathaus zu stürmen. Der Bürgermeister und seine Gefolgschaft werden entmachtet. Das Prinzenpaar übernimmt für die tollen Tage die Regentschaft. Danach herrschen Jubel und Trubel in allen Sälen und Lokalen des Ortes sowie im Riesenfestzelt auf dem Festplatz Breitwiese. Das abschließende Feuerwerk ist der Höhepunkt dieses Tages.

### Kinder- und Jugendpflege

Kinder und Jugendliche finden in Saarwellingen besondere Beachtung. Rund 150 Veranstaltungen und Jugendfreizeiten bietet die Gemeindejugendpflege jährlich an. Zudem unterstützt sie sowohl Vereine als auch freie Gruppen und Einzelpersonen. Die kommunale Jugendarbeit ist zu einem nicht mehr wegzudenkenden Element des öffentlichen Lebens geworden.

Im Jahr 1995 wurde das „Haus der Jugend“ im Ortszentrum eröffnet. Es entstanden Räumlichkeiten für offene Jugendarbeit, Vereine und Eltern-Kind-Gruppen. Durch die Einrichtung des Internet-Cafés „Surfer's Paradise“ wurde auch dem Multi-Media-Zeitalter Rechnung getragen. Reger Betrieb und hohe Nutzung dieses Hauses zeugen von einer ansprechenden Konzeption. Am „Haus der Jugend“ starten Ausflüge oder z.B. eine Fahrradrallye der Mädchengruppe. In den Ortsteilen Reisbach und Schwarzenholz werden ebenfalls Jugendtreffs unterhalten. Sie sind ebenfalls Bestandteil im vielfältigen Angebot der Jugendpflege. Zu den regelmäßigen Freizeitangeboten für Kinder gehört das Treffen der „Umweltdetektive“. Im Naturschutzgebiet „Wolfsrath“ gehen die Detektive auf die Pirsch. Sie beobachten Bergziegen, Rot- und Damwild. Spielerisch erlernen unsere Detektive den richtigen Umgang mit der Pflanzen- und Tierwelt. Ein besonderes Gütesiegel erhielt Saarwellingen 1998, als die Gemeinde als Standort für die bundesweite „Kinderkarawane“ ausgewählt wurde.



Am Greesentag ist was los



Narren wohin man schaut



Auch die Jugend ist mit dabei



Spiel und Spaß das ganze Jahr



Bundesweite Kinderkarawane in Saarwellingen

## Saarweller Kultur und Vereine



**Kulturzentrum Altes Rathaus**

### Kultur und Vereine

Das kulturelle Angebot in Saarwellingen kann sich sehen lassen. Das Jahresprogramm bietet ein breites Spektrum kultureller Veranstaltungen. Als Kulturzentrum für Saarwellingen wurde im Jahr 1994 der „Treffpunkt Altes Rathaus“ eröffnet. In diesem markanten, für die Geschichte des Ortes bedeutsamen Gebäude, hat sich seither eine viel beachtete Kulturszene gebildet. Der Kulturbetrieb bietet seinen Besuchern Konzerte, kleines Theater, Kabarett, Vorträge, Ausstellungen und die Möglichkeit, sich in Kursen verschiedener Anbieter weiterzubilden. Ebenfalls seit 1994 steht der Gewölbekeller des Rathauses als Veranstaltungsraum zur Verfügung. Die „Jazzwerkstatt“, der Philosophietreff „Cave Philo“ sowie Weinseminare gehören zu den festen Einrichtungen im Keller des ehemaligen Schloßes.



**Grazie und Anmut beim Ballett**

Zur Erledigung der vielfältigen Aufgaben in den Bereichen „Kultur“ und „Vereine“ hat die Gemeinde Anfang 2001 eine Kulturmanagerin eingestellt, zu deren Hauptaufgaben die Programmgestaltung in den gemeindlichen Kultureinrichtungen ebenso zählt, wie die Förderung und intensive Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen. Konzerte, Sommerfeste, Sportturniere und Ausstellungen der über 140 Vereine haben einen großen Anteil am Kulturangebot in der Gemeinde Saarwellingen.



**Jamsession im Jazzkeller**

Auch im Vereinssport tut sich viel in Saarwellingen – in allen Ortsteilen. Jugendförderung und Nachwuchsarbeit in den Sportvereinen sind eine Selbstverständlichkeit. Intensives Training und Ausdauer bringen den Erfolg. Beim Volleyball sind Teamgeist, Geschick und Kondition gefordert. Tennis hat sich auch in Saarwellingen in den letzten Jahren zum Volkssport entwickelt. Im Sommer im Freien, im Winter in der Halle. Doch wenn das runde Leder rollt, gibt es kein Halten. Fußball ist und bleibt eine Sportart, die begeistert. Am Wochenende auf dem Sportplatz; da ist in Saarwellingen was los. Freizeit und Sport. Das heißt ganz klar: 1:0 für Saarwellingen.



**Teamgeist beim Volleyball**

Vier Hallen und fünf Sportplätze werden den Vereinen zur kostenlosen Nutzung zur Verfügung gestellt. Außerdem erhalten Vereine Gelder zu Bewirtschaftungskosten und Zuschüsse zu verschiedenen Investitionsvorhaben.



**Reitgelände „Auf der Höh“**

Pluspunkte kann die Gemeinde auch mit ihren Streetballanlagen sammeln. Jeder Ortsteil verfügt über eine solche Einrichtung. Die Jugendlichen nehmen dieses Angebot begeistert an. Und noch ein Plus: Saarwellingen hatte die erste BMX-Anlage im Saarland, die auch noch hervorragend in die Landschaft eingepasst wurde. Auf dem Reitgelände „Auf der Höh“ wird Pferdesport betrieben. Deutsche und Europameisterschaften für Islandpferde wurden hier bereits ausgetragen. Behindert sein, in Saarwellingen kein Problem. Ohne größere Kraftanstrengung ist der Behindertenrundweg zu absolvieren. Ausgangspunkt dieses rollstuhlgeeigneten Weges ist die Sport- und Spielhalle „Am Schäferpfad“.

# Städtepartnerschaften

## Städtepartnerschaften

Die Partnerschaften mit **Bourbon-Lancy** in Frankreich, **Stochov** in Tschechien und des Ortsteiles Reisbach mit der **Marktge-  
meinde Reisbach** in Bayern haben sich prächtig entwickelt.

### Bourbon-Lancy

Die Partnerschaft mit der charmanten Kurstadt in Burgund besteht seit 1990. Bourbon-Lancy ist mit seinen rund 6.000 Einwohnern zugleich Ferienort im Grünen. Das Thermalbad dient der Heilung von Rheuma und Arthrose. Die Stadt bietet in ihrem Badeviertel „St. Léger“ ausgedehnte Park- und Grünanlagen. Das Freizeitangebot umfasst Theater, Konzerte, Kino, Tennisanlagen, Freibad und Kinderspielplätze. Beliebt sind die Ferienwohnungen am See und das Erlebnisbad „Damona“.

Das älteste Bauwerk der Stadt, die aus dem XI. - XII. Jahrhundert stammende Kirche St. Nazaire, beheimatet heute ein Museum. Der Uhrenturm „Beffroi“ (XIV. Jh.), das nach Madame de Sévigné genannte Holzhaus und weitere Fachwerkhäuser bilden gemeinsam das malerische Altstadtviertel im Zentrum der Stadt. Zu den Gebäuden aus dem XVIII. und XIX. Jahrhundert gehören das Schloß Sarrien, das Rathaus, die Thermaleinrichtungen und die Kapelle des Kurhospitals Alligre. Für einen Kuraufenthalt oder einen Kurzurlaub ist die Stadt in Burgund, gelegen an der Loire, bestens geeignet. Kulinarische Genüsse aus Burgund lassen nicht nur die Herzen von Gourmets höher schlagen.

### Reisbach/Vils

Reisbach, im Landkreis Dingolfing-Landau gelegen, ist Schauplatz einer bewegten Vergangenheit und zugleich ein ebenso lebens- wie liebenswürdiges Stück niederbayerischer Gegenwart. Die Vilstalgemeinde, Heimat der Hl. Wolfsindis, hat bedeutende Persönlichkeiten wie zwei Bischöfe und den Mitbegründer des Münchener Oktoberfestes hervorgebracht. Diese „Drei großen Reisbacher“ sind auf einer Säule mitten im Marktplatz verewigt. Heute hat sich Reisbach zu einem der schönsten Märkte Deutschlands entwickelt. Dies bestätigt die Preisverleihung des Bundes Deutscher Landschaftsarchitekten im Jahre 1991. Das Erholungsgebiet Mittleres Vilstal mit dem Vilstalsee, einem weitverzweigten Rad- und Wanderwegenetz, dem Sportzentrum mit Tennisanlagen, sowie einer 18-Loch Golfanlage und dem Bayern-Park versprechen eine niveauvolle Freizeitgestaltung für alle. Im Jahr 2002 wurde das 20-jährige Jubiläum der Partnerschaft gefeiert.

### Stochov

Seit 1990 besteht die Partnerschaft zwischen Saarwellingen und der Stadt Stochov in der tschechischen Republik. Erste Kontakte hatte bereits der Schwarzenholzer Männergesangsverein mit dem Bergwerkschor Kladno (nahe Stochov) geknüpft. Seit dieser Zeit wurden die Beziehungen durch Austausch, insbesondere im Jugendbereich, vertieft.



Altstadt mit „Beffroi“



Rathaus von Bourbon-Lancy



Markt Reisbach/Vils



Bayrisches Weißwurstessen

## Sehenswürdigkeiten in Saarwellingen



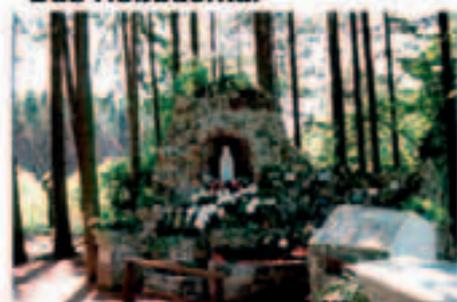
**Wildfreigehege und Abenteuerspielplatz im Naherholungsgebiet „Wolfsrath“**



**Steinbergquelle**



**Das Heßbachtal**



**Espengrotte in Reischbach**

### Sehenswürdigkeiten

Wer die freie Natur liebt, ist in Saarwellingen gut aufgehoben. Zahlreiche Rad- und Wanderwege führen den Besucher durch ausgedehnte Wälder mit einem gepflegten Wildgatter. Eine Kneipp-Anlage kühlt und erfrischt, Schutzhütten bieten dem Wanderer Schutz vor den Unbilden des Wetters. Eine Wanderkarte zeigt die Sehenswürdigkeiten Saarwellingens auf.

Das Naherholungsgebiet "Wolfsrath" ist zu allen Jahreszeiten ein beliebter Treff für Familien und Naherholungssuchende. Auf gut ausgebauten Spazierwegen können die Tiere im Wildfreigehege "Wolfsrath" begrüßt werden. Rot- und Damwild, Wildschweine, Mufflons, Bergziegen und Enten freuen sich auf einen Besuch. Nebenbei lernt man noch die heimische Flora und Fauna kennen.

Auf einer Wanderung durch den Saarwellingener Wald, vorbei an historischen Grenzsteinen, einigen Kapellen und Grotten, gelangt man zu zahlreichen Naturdenkmälern oder einfach nur zu einem der vielen Weiher, die teils natürlich teils von Menschenhand geschaffen sind. Innerhalb der Ortsbebauung sind zahlreiche Denkmäler zu Ehren der Gefallenen der Weltkriege errichtet worden. Der Judenfriedhof in der Schließstraße hält die Erinnerung an die frühere bedeutende jüdische Gemeinde wach.

Einige historische Gebäude sind Zeuge der langen Saarwellingener Geschichte. Am bekanntesten sind das alte Saarwellingener Schloß aus dem Jahre 1766 - heute Rathaus - und das "Alte Rathaus", in dem 1900 erstmals die Bürgermeisterei eingerichtet wurde. Seit 1994 wird es als Kulturzentrum genutzt. Sehenswert sind auch die Pfarrkirchen St. Blasius in Saarwellingen, St. Bartholomäus in Schwarzenholz und St. Marien in Reischbach. Zu sehen sind außerdem alte Bauernhäuser in Reischbach, die "Laube", ein altes Gasthaus in der Hülzweilerstraße, sowie das historische Gebäude in der Engelstraße - heute Polizeidienststelle. Überbleibsel aus der Zeit der "Unmittelbaren Freien Reichsherrschaft Schwarzenholz" sind u.a. die Reste einer alten Bannmühle und die Grenzsteine, die heute noch südlich des Ortsteiles Schwarzenholz stehen und die Jahreszahl 1777 tragen.



**Grenzsteinwanderweg südlich von Schwarzenholz**

# Sehenswürdigkeiten in Saarwellingen

In der Chrichwiese zwischen Saarwellingen und Reischbach stand einst ein Schloß, die Heßburg, auch Burg Hesebach genannt. Sie befand sich im Besitz der Ritter vom Stamme der Rollinger (Raville) und wurde in den Wirren des Bauernkrieges zerstört. An sie erinnert heute noch der "Alte Schloßweg", der vorbei an der Schönstattkapelle zum Wildfreigehege "Wolfsrath" oder durch die Chrichwiese zum Nordschacht des Bergwerkes Ens-dorf führt. Hier, in der Nähe des Husarenkreuzes, wo sich der Eichertsbach und der Hoxberger Bach zum Mühlenbach vereinigen, stand einst die „Burg Labach“ auf dem Hangenhümes, einem Ausläufer des Hinteren Weiherkopfes. Heute ist nur noch das Burgplateau zu sehen, das im Flur „Alte Burg“ liegt, wie die kleine Anlage auch vom Volksmund bezeichnet wird. Beeindruckend ist die wildromantische Schlucht, durch die sich der Mühlenbach vom Burgplateau bis zur Mündung in den Eilbach schlängelt. Entlang der Schlucht führt ein Wanderweg.

Saarwellingen - eine Gemeinde zum Leben und Arbeiten.  
Saarwellingen - einfach zum Wohlfühlen.

Auch im Internet unter [www.saarwellingen.de](http://www.saarwellingen.de)



Winterlandschaft Chrichwiese



Schutzhütte Saarwald-Verein



Ortszentrum Schwarzenholz



Eislaufen in der Seifers



Behindertenrundweg am Schäferpfad



Ehrenfriedhof Saarwellingen



Ortszentrum Saarwellingen



Bauernhaus in Reischbach

## Branchenverzeichnis

### Liebe Leser!

Hier finden Sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

| Bezeichnung            | Seite  | Bezeichnung                    | Seite  | Bezeichnung            | Seite  |
|------------------------|--------|--------------------------------|--------|------------------------|--------|
| Apotheken              | 22     | Elektrotechnik                 | 15     | Heizölhandel           | 12     |
| Autokühlerbau          | 26     | Energieversorgung              | 36     | Heizung & Sanitär      | 18     |
| Bäckerei               | 12     | Ergotherapie                   | 30     | Historisches Wirtshaus | 22     |
| Bauelemente            | 26     | Fachärzte für Allgemeinmedizin | 30     | Hotel                  | 22     |
| Baumaschinenverkauf    | 18     | Fahrschule                     | 15     | Internistin            | 30     |
| Baumaschinenvermietung | 18     | Fenster & Türen                | 18, 26 | IT-Dienstleistungen    | 15     |
| Bausparkasse           | 34     | Fliesen                        | 18     | Kinderbekleidung       | 22     |
| Bauunternehmung        | 18     | Freizeitbetriebe               | 22     | Konditorei             | 12     |
| Beschriftungen         | 15     | Gartenmarkt                    | 12     | Kopiercenter           | 15     |
| Betriebsmedizin        | 30     | Gasversorgungsunternehmen      | 36     | Krankengymnastik       | 30, 31 |
| Bilderrahmen           | 22     | Getränkemarkt                  | 22     | Krankenpflege          | 30     |
| Blumengeschäft         | 15, 22 | Getränkevertrieb               | 22     | Kreissparkasse         | 33     |
| Busreiseveranstalter   | 26     | Hausärztin                     | 30     | Landgasthof            | 22     |
| Computer               | 26     | Haustechnik                    | 15     |                        |        |
| Containerdienst        | 36     | Haustüren                      | 18     |                        |        |
| Elektroinstallationen  | 26     | Heilpraktiker                  | 31     |                        |        |

### ACHTUNG:

Branche geht auf Seite 18 weiter

# Welling

## Ihre Bäckerei - Konditorei

 in Saarwellingen 

In unserem Fachgeschäft in der Bahnhofstrasse erhalten Sie eine große Auswahl an Kuchen und Torten. Sonntags von 13:30 bis 16:30 Uhr geöffnet

Ofenfrische Backwaren bis 20:00 Uhr in unserer Frische-Bäckerei im miniMAL-Markt 

 In beiden Fachgeschäften erhalten Sie eine große Auswahl an leckeren belegten Brötchen. 

Bäckerei - Konditorei  
Fachgeschäft  
Bahnhofstrasse 44  
66793 Saarwellingen  
Tel.: 0 68 38 / 8 41 84

Frische Bäckerei  
im miniMAL Markt  
Gewerkegebiet John  
66793 Saarwellingen  
Tel.: 0 68 38 / 83 07 83

Produktion und Verfeinerung  
Philipp-Reis-Str. 8  
im Gewerkegebiet John  
66793 Saarwellingen  
Tel.: 0 68 38 / 90 32 - 0  
Fax: 0 68 38 / 90 32 - 70



**Jobs Reisen**  
Busse von  
8 - 53 Plätzen

*„nicht erörtern“  
„miteinander reisen“*

Werner-von-Siemens-Str. 10  
Saarwellingen

**Omnibusbetrieb  
und Reisebüro**

**☎ 20 47**  
**Telefax 8 16 57**

Unser Reiseprogramm erhalten Sie in Ihrem Reisebüro!  
Internet: [www.jobsreisen.com](http://www.jobsreisen.com)

**FUNK - TAXI OLLIGER**  
Bahnhofstr. 31 - 66793 Saarwellingen

**Tel.**  
**0 68 38**  
**90 150**





**DIE ÖLHEIZUNG**  
Modern heizen -  
Energie sparen

**ERNST SCHWEIZER GmbH**  
**Landhandel • Heizöl • Gartenmarkt**

66793 Saarwellingen-Reisbach  
Kirchplatz 8  
Telefon (0 68 38) 9 24 54  
Telefax (0 68 38) 9 24 56

# Saarwellingen:

## Zahlen – Daten – Fakten

### Einwohner

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| gesamt                        | 14.000 |
| <b>Ortsteil Saarwellingen</b> | 8.200  |
| <b>Ortsteil Schwarzenholz</b> | 3.100  |
| <b>Ortsteil Reisbach</b>      | 2.700  |

**Bürgermeister** Werner Geibel (seit 01.01.86)

Ab 01.01.04 Michael Philippi

**Gemeinderat:** 33 Mitglieder

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| <b>Anzahl Gewerbebetriebe:</b> | 650   |
| Beschäftigte:                  | 2.400 |

### Ausgewiesene Gewerbegebiete:

- Industriegebiet „Dickenwald“ (22 ha)
- Gewerbegebiet „John“ (21 ha)
- Gewerbegebiet „Langwies“ (3 ha)
- Industriepark Saarwellingen (50 ha)

### Gemarkungsflächen in qkm

|         |       |
|---------|-------|
| gesamt  | 42    |
| Wald    | 11,61 |
| Gewerbe | 8,40  |

### Höhe:

187 bis 332 Meter über NN

### Geographische Angaben

49°21' nördlicher Breite

6°50' östlicher Länge

**Bundesland:** Saarland

**Landkreis:** Saarlouis

### Städtepartnerschaften

- Bourbon-Lancy in Burgund
- Reisbach/Vils in Bayern

### Freundschaftliche Beziehungen

- Stochov in Tschechien

### Sehenswürdigkeiten

- Rathaus mit Brunnen (ehem. Schloß)
- Kulturzentrum Altes Rathaus
- Naherholungsgebiet „Wolfsrath“ mit Wildfreigehege und Abenteuerspielplatz

- Pfarrkirchen: St.Blasius in Saarwellingen, St. Bartholomäus in Schwarzenholz, St. Marien in Reisbach

- Zahlreiche Naturdenkmale

### Neubaugelände:

- Hülzweiler Pfad (180 Baustellen)
- Krumme Längt (80 Baustellen)
- Bahnt (10 Baustellen)
- Neugeländ (36 Baustellen)

### Infrastruktur:

- 5 Allgemeinmediziner
- 1 Internist
- 6 Zahnärzte
- 1 Kinderarzt
- 1 Tierarzt
- 5 Apotheken
- Seniorenzentrum Schulze-Kathrin-Hof
- 4 Krankenhäuser im Umkreis von 10 km
- zahlreiche Dienstleister decken allgemeinen Bedarf
- ÖPNV nach allen Richtungen
- Auto: A8, A1, A620, B269, B405
- Bahn: 5 km bis Hbf Saarlouis
- Schiff: 8 km bis Hafen Dillingen
- Flug: 30 km bis Flughafen Saarbrücken  
70 km bis Flughafen Luxemburg
- beheiztes Freibad mit 60 m Großwasserrutsche
- markierte Rad-/Wanderwege
- 140 Vereine und Verbände
- 20 Kinderspielplätze
- 4 Sportplätze
- 1 Sport- und Spielhalle
- 2 Mehrzweckhallen
- 1 Festhalle
- 2 Tennisanlagen
- 1 BMX-Anlage
- 2 Boule-Plätze
- 1 Reitanlage
- Streetballanlagen
- 3 Jugendtreffs
- 53 Gaststätten
- 8 Hütten und Wanderheime
- Hotels und Privatquartiere: über 100 Betten

# Saarwellingen: Zahlen – Daten – Fakten

## Schulen

- 4 Grundschulen mit Betreuungsangebot
- 1 Erweiterte Realschule  
(offene Ganztagschule)
- 1 Sonderschule G
- 1 Volkshochschule
- 1 Musikschule

## 5 Kindergärten (davon 1 integrativer KG)

### Dienstzeiten im Rathaus:

|             |  |
|-------------|--|
| Mo. bis Do. | 08.00 - 12.00 Uhr<br>14.00 - 16.00 Uhr |
| Fr.         | 08.00 - 13.00 Uhr                      |

### Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Mo., Di., Mi.   | 07.30 - 16.00 Uhr |
| Do.             | 07.30 - 18.00 Uhr |
| Fr.             | 07.30 - 13.00 Uhr |
| 1. Sa. im Monat | 10.00 - 12.00 Uhr |

## Information

Gemeinde Saarwellingen  
Schloßplatz 1, 66793 Saarwellingen  
Tel: 0 68 38/9 00 70  
Fax 0 68 38/9 00 71 12

## Kontakt

Abteilung für Presse-  
und Öffentlichkeitsarbeit  
Wolfgang Sauer  
Tel. 0 68 38/9 00 71 32  
Fax 0 68 38/9 00 71 83  
e-mail: [presse@saarwellingen.de](mailto:presse@saarwellingen.de)

**electronics**  
Qualität zu fairem Preis

www.Torsten-Lang.com

THE TOP-PARTNER & MASTER-DISCOUNTER MIT "Appliances-Plus" für:

- ☉ Telefonanlagen / Handy's
- ☉ Unterhaltungselektronik
- ☉ Satellitenanlagen / Fernsehern
- ☉ Playstation / XBOX (Mod-Chips)
- ☉ Computer / Netzwerk
- ☉ und vieles mehr

Info: 06793-984444

# Fahrschule

# Brünnet

## Ausbildung

ist

## Qualität und Erfahrung

sowie

### ein gesundes Preis-Leistungsverhältnis

**copy 2000 plus**  
Visuelle Medien  
www.copy2000plus.de

Bahnhofstr. 90  
66793 Saarwellingen

fon: (0 68 38) 8 24 41  
fax: (0 68 38) 8 13 91  
daten: (0 68 38) 98 36 91

Kopien • Drucksachen • Beflocken von Team-Sport-Kleidung  
Großformatdruck • Bildveredelung • Werbetechnik

# Fahrschule Voß

## Alle Klasse

Eiweiler Straße 5b • 66793 Reisbach  
Telefon (0 68 38) 8 09 94 • Mobil: (01 78) 4 77 41 38

**creative-cut** Der Werbeoptiker  
macht Werbung sichtbar

Beratung • Entwicklung • Produktion

Enspfuhrstr. 31 66809 Nalbach • direkt neben der Tankstelle  
Telefon (0 68 38) 9 24 -82 Telefax: (0 68 38) 9 24 -83  
Internet: www.werbeoptiker.de • eMail: info@werbeoptiker.de

- ☑ Folienbeschriftungen
- ☑ Digitalairbrush
- ☑ Lichtwerbung
- ☑ Digitaldrucke
- ☑ Werbedesign
- ☑ Textildruck

**square brush**

Bei uns sind SIE der König!

# PKC

## INGENIEURE

Beratende Ingenieure KBI

Geschäftsführer  
**DIPL. ING. WOLFGANG PLANTA**

**Wir planen:**

- Energieversorgungsanlagen
- Beleuchtungsanlagen
- Datennetz
- Bühnenbeleuchtung
- Installationsanlagen
- Sicherheitstechnik
- Beschallung

Werner-von-Siemens-Straße 2  
66793 Saarwellingen  
eMail: PKC.Planta@t-online.de

Tel.: 0 68 38 / 98 36 34  
Fax: 0 68 38 / 98 36 35  
Mobil: 01 72 / 632 71 99

# Ssystems

- ◆ Hardware
- ◆ Programmierung
- ◆ Webdesign
- ◆ Netzwerktechnik
- ◆ Software
- ◆ Schulungen

Schlossstr.19  
66793 Saarwellingen  
Tel.: 06838 / 993730  
Fax: 06838 / 993731

www.s-systems.de

Schnittblumen • Topfpflanzen  
Hochzeitsschmuck  
Tisch- und Raumschmuck  
Trauerfloristik  
Trocken- und Seidenfloristik  
Accessoires

Blumenboutique  
Kannelotte  
**Bode-Krämer**

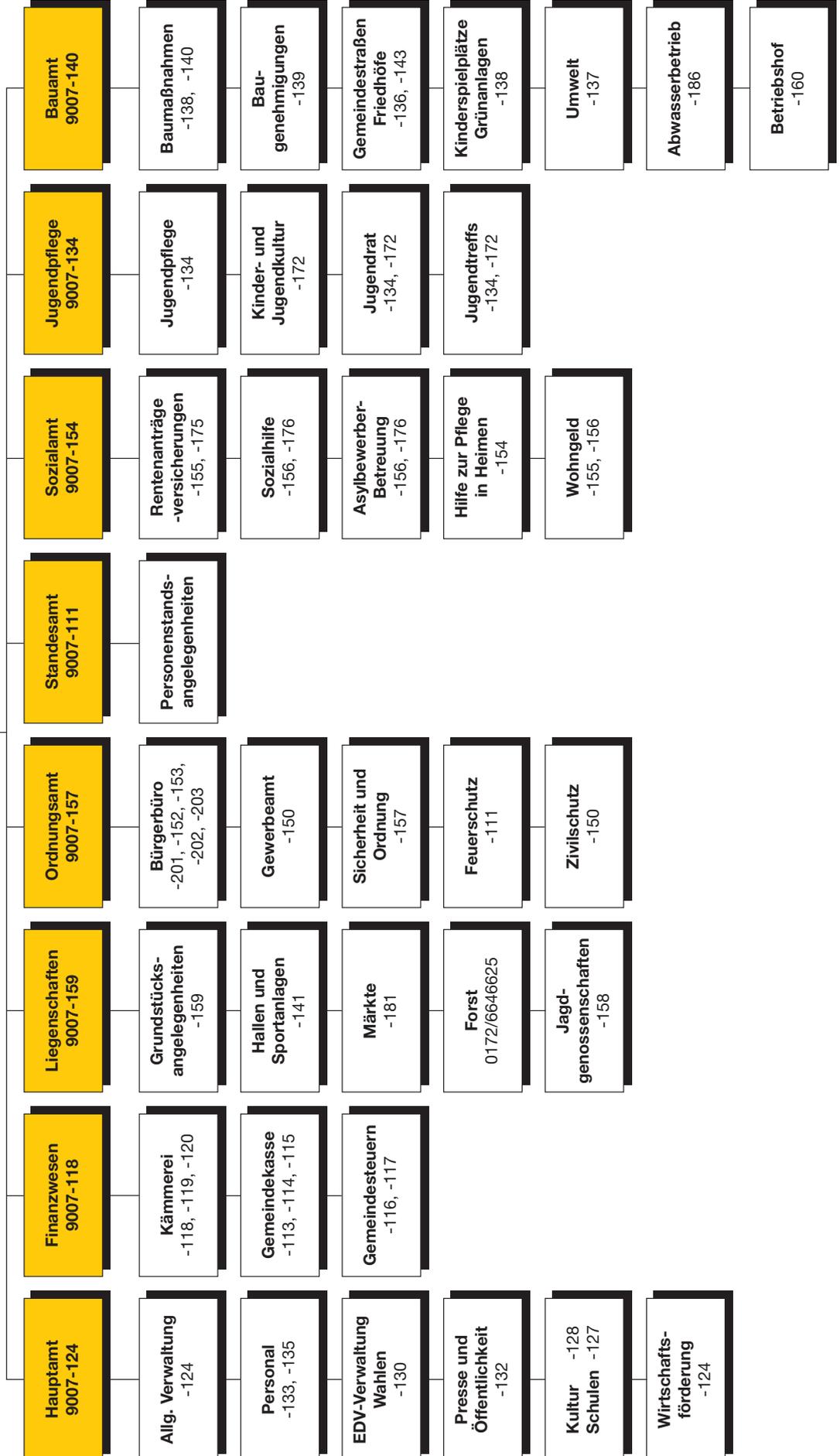
Engelstr. 2  
Saarwellingen  
Tel. 22 01

Individuelle Beratung  
durch geschultes Fachpersonal

**Gemeinde Saarwellingen**  
Was erledige ich wo?

**Bürgermeister**  
**Werner Geibel, ab 01.01.2004 Michael Philippi**  
Vorzimmer: 9007-123

Telefon: 0 68 38/90 07-0  
Fax: 0 68 38/90 07-1 12  
E-Mail: [info@saarwellingen.de](mailto:info@saarwellingen.de)  
Web: [www.saarwellingen.de](http://www.saarwellingen.de)



# Politische Parteien und Gruppierungen

| Partei   | Name               | Anschrift                                     | Telefon             |
|--|--------------------|---|---------------------|
| Arbeitsgemeinschaft sozial-demokratischer Frauen (AsF) | Petra Scherer MdL  | Am Schäferpfad 3<br>66793 Saarwellingen       | 98 57 10            |
| Arbeitsgemeinschaft der Jungsozialisten Saarw.         | Evelyn Luxenburger | Dahlienstraße 9<br>66793 Saarwellingen        | 0177-<br>5 49 76 74 |
| CDU-Fraktionsvorsitzender                              | Hubert Illner      | Bilsdorfer Straße 22<br>66793 Saarwellingen   | 9 25 28             |
| CDU-Gemeindeverband Saarwellingen                      | Hubert Illner      | Bilsdorfer Straße 22<br>66793 Saarwellingen   | 9 25 28             |
| CDU-Ortsverband Reisbach                               | Heinrich Bauer     | Sperberstraße 2<br>66793 Saarwellingen        | 9 24 94             |
| CDU-Ortsverband Saarwellingen                          | Peter Dräger       | Carl-Zuckmayer-Weg 2-4<br>66793 Saarwellingen | 8 17 47             |
| CDU-Ortsverband Schwarzenholz                          | Armin Weisgerber   | Neustraße 5<br>66793 Saarwellingen            | 68 71               |
| FDP-Gemeindeverband                                    | Udo Konstroffer    | Bahnhofstraße 163<br>66793 Saarwellingen      | 8 08 71             |
| FWG-Fraktionsvorsitzender                              | Rainer Altmeyer    | Lilienstraße 24<br>66793 Saarwellingen        | 76 51               |
| FWG-Saarwellingen                                      | Rainer Altmeyer    | Lilienstraße 24<br>66793 Saarwellingen        | 76 51               |
| SPD-Fraktionsvorsitzender                              | Stefan Weirich     | Rodener Straße 72<br>66793 Saarwellingen      | 38 74               |
| SPD-Gemeindeverband Saarwellingen                      | Jörg Aumann        | Krumme Längt 10<br>66793 Saarwellingen        | 9 90 47             |
| SPD-Ortsverein Reisbach                                | Dr. Alois Prediger | Steinstraße 14<br>66793 Saarwellingen         | 49 16               |
| SPD-Ortsverein Schwarzenholz                           | Jörg M. Aumann     | Krumme Längt 10<br>66793 Saarwellingen        | 9 90 47             |
| SPD-Ortsverein Saarwellingen                           | Manfred Schwinn    | Bilsdorfer Straße 2a<br>66793 Saarwellingen   | 36 30               |

**ACHTUNG:**

Fortsetzung von Seite 12

| Bezeichnung           | Seite  |
|-----------------------|--------|
| Lederwaren            | 22     |
| Malerbetrieb          | 26     |
| Nähstube              | 26     |
| Natursteine           | 18     |
| Omnibusbetrieb        | 12     |
| PC                    | 26     |
| Pflegedienst          | 30     |
| Polsterei             | 22     |
| Programmierungen      | 15     |
| Rechtsanwälte         | 34     |
| Rechtsanwaltskanzlei  | 34     |
| Reisebüro             | 12, 26 |
| Restaurants           | 22     |
| Sand & Kies           | 18     |
| Satellitenanlagen     | 15     |
| Steuerberatung        | 34     |
| Stoffe                | 26     |
| Taxiunternehmen       | 12     |
| Telefonanlagen        | 15     |
| Textildruck           | 15     |
| Tierarzt              | 30     |
| Veranstaltungsservice | 22     |
| Werbetechnik          | 15     |
| Zahnärzte             | 30     |

**Wortmann Baumaschinen**

Vermietung

Verkauf

Service

- Minibagger 2,5 - 5,0 t
- Hydraulikhämmer für Minibagger
- Radlader 0,5 - 1 m<sup>3</sup> Schaufelinhalt
- Rüttelplatten, Grabenverdichter
- Kompressoren, Elektrohämmer
- Nassschneider
- sowie weitere Geräte



66793 Saarwellingen  
Tel. 0 68 38 / 98 35 21

Carl - Friedrich - Gauss - Straße  
Mobil 01 73 / 5 42 24 66

**Gebr. Arweiler** GmbH & Co. KG  
Sand-, Kies- & Hartsteinwerke



Mittelstraße 2a  
66763 Dillingen / Saar  
Tel. (0 68 31) 90 94-0  
Fax (0 68 31) 90 94-40  
mail@gebr-arweiler.de  
www.gebr-arweiler.de

**THIEL GmbH****(0 68 38) 8 04 35**

**MARMOR  
GRANIT  
FLIESEN**



66793 Saarwellingen, Gewerbegebiet John  
Telefax 8 47 85, Handy 01 77 - 8 25 86 25

**BAUUNTERNEHMUNG  
JOHANN LORANG  
GMBH**



66793 Saarwellingen • Zum Rotwäldchen 3  
Telefon (0 68 38) 26 88 und 8 31 30  
Telefax (0 68 38) 8 36 82

★ **Neubau** ★ **Umbau** ★ **Renovierung** ★  
★ **Kanalarbeiten** ★ **Außenanlagen** ★

**SANITÄR  
HEIZUNG  
ÖL- U. GASFEUERUNG  
SOLARANLAGEN**

*Willi Eisenbart*

Goethestraße 17  
66793 Saarwellingen  
Telefon 0 68 38 / 36 48  
Telefax 0 68 38 / 8 01 73  
e-Mail eisenbart.sanitaer@t-online.de

**SCHÜCO  
INTERNATIONAL**  
Lieferung und Montage durch

**M aßloh**

**FENSTER · HAUSTÜREN · TREPPEN  
· AUSSTELLUNGSCENTER ·**  
Saarwellingen · Bahnhofstraße 192  
Mobil (01 78) 6 78 92 69

**(0 68 38) 8 46 37**

# Öffentliche/ Behördliche Einrichtungen

| Bezeichnung                                | Name                   | Anschrift                                | Telefon                       |
|--|------------------------|--|-------------------------------|
| <b>Polizei</b>                             |                        |  |                               |
| Polizeiwache Saarwellingen                 |                        | Engelstraße 20                           | 9 24 47                       |
| Polizeiinspektion Lebach                   |                        | Am Markt 3,<br>Lebach                    | 0 68 81/<br>50 50             |
| <b>Feuerwehr</b>                           |                        |  |                               |
| Freiwillige Feuerwehr<br>Saarwellingen     |                        |  | 1 12                          |
| Wehrführer                                 | Bernd Paul             | Humesstraße 56                           | 38 32                         |
| Löschbezirksführer<br>Saarwellingen        | Herbert Schleich       | Drosselweg 8                             | 17 57                         |
| Schwarzenholz                              | Frank Maurer           | Bousstraße 24                            | 8 31 41                       |
| Reisbach                                   | Lothar Thull           | Milanring 18                             | 78 80                         |
| Feuerwache Saarlouis                       |                        |  | 0 68 31/20 11                 |
| <b>Forstdienststelle</b>                   |                        |  |                               |
| Revierförster                              | Thomas Philipps        | Betriebshof<br>privat                    | 9 00 71 62<br>0 68 06/7 90 66 |
| <b>Postdienst</b>                          |                        |  |                               |
| Postagentur Saarwellingen                  | Drogerie Kessler       | Schloßstraße 6                           | 26 67                         |
| Postagentur Schwarzenholz                  | Textilien Kirsch&Kleer | Dorfstraße 11                            | 8 04 40                       |
| Poststelle Reisbach                        |                        | Kirchenstraße 83                         | 29 47                         |
| <b>Schiedsmänner/-frauen</b>               |                        |  |                               |
| Saarwellingen                              | Irmgard Köhler-Uhl     | Am Schäferpfad 10                        | 8 13 05                       |
| Schwarzenholz                              | Lia Heckmann           | Humesstraße 18                           | 8 24 84                       |
| Reisbach                                   | Dr. Alois Prediger     | Steinstraße 14                           | 49 16                         |
| <b>Öffentlicher<br/>Personennahverkehr</b> |                        |  |                               |
| KVS Kreisverkehrsbetriebe<br>Saarlouis AG  | www.kvs.de             | Oberförstereistraße 2<br>66740 Saarlouis | 0 68 31/<br>9 40 20           |
| RSW Regionalbus<br>Saar-Westpfalz GmbH     |                        | Am Bahnhof<br>66822 Lebach               | 0 68 81/<br>9 35 10           |
| <b>Alten- und Pflegeheim</b>               |                        |  |                               |
| Schulze-Kathrin-Hof                        | Carsten Schalm         | Viktoriastraße 22                        | 9 80-0                        |
| <b>Sonstige Einrichtungen</b>              |                        |  |                               |
| Behindertenbeirat                          | Günther Puhl           | Kreppstraße 48                           | 69 88                         |
| Jugendrat                                  | Andreas Masloh         | Beethovenstraße 7                        | 36 05                         |

# Technische Werke Saarwellingen GmbH (TWS)

Die Versorgung mit **Trinkwasser, Wärme und Strom** erfolgt in der Gemeinde Saarwellingen durch die Technischen Werke Saarwellingen, kurz TWS genannt. Die TWS hat ihren Sitz seit ihrer Gründung am 01.01.1995 im Alten Rathaus, Vorstadtstraße 77.

## Öffnungszeiten:

- Montags bis donnerstags von 7.30 Uhr bis 16.30 Uhr
- Freitags von 7.30 Uhr bis 13.00 Uhr

Tel. 90 05-0, Fax 90 05-17

Energieberatung Strom/Erdgas: Tel. 90 05-10

Notruf: Tel. 90 05-55

## Umwelt

Die Aufgaben in den Bereichen des Umwelt- und Naturschutzes werden in Saarwellingen hauptamtlich im Rathaus von der Umweltbeauftragten Dr. Bettina Fliedner-Weyrich wahrgenommen. Sie ist zu erreichen unter **Tel. 90 07-1 37**, Fax. 90 07-12. Ehrenamtliche Naturschutzbeauftragte der Gemeinde helfen ebenfalls, den wachsenden Umweltaufgaben gerecht zu werden.

Jährlich werden konkrete Aktivitäten wie Baumpflanzaktionen, Bachsäuberungen, Anlegen von Streuobstwiesen etc. unter Mitwirkung von freiwilligen Helfern aus Vereinen und Verbänden durchgeführt. Die „Obstbaumaktion“ der Gemeinde fördert den preisgünstigen Ankauf heimischer Obstbäume. Die Gemeinde hat in diesem Jahr erstmals einen Umweltpreis ausgelobt. Das Thema lautet: Der naturnahe Gartenteich.

## Entsorgung

Bei Fragen zur Abfallentsorgung werden Sie beim Steueramt der Gemeinde, Herrn Groß/Frau Kohlhepp, Tel. 90 07-1 16, -1 17, umfassend beraten.

### Haushaltskühlgeräteabfuhr

Die monatliche Abfuhr ist kostenpflichtig. Plaketten zum Preis von 15 Euro können beim Steueramt im Rathaus, Zimmer 117, erworben werden.

### Schadstoffsammlung per ÖKO-Mobil

Die Einsammlungen privater Sonderabfälle durch das Öko-Mobil finden mehrmals jährlich in der Gemeinde statt. Die Termine entnehmen Sie bitte den „Saarwellingener Nachrichten“.

# Kompostieranlage der Gemeinde

Die Kompostierungsanlage auf dem Gelände des Betriebshofes, Primsener Weg, ist für alle Bürger der Gemeinde während der Öffnungszeiten zugänglich. Der Astdurchmesser des Schnitt-gutes von Bäumen und Sträuchern darf 10 cm nicht überschreiten.

## Gebühren:

- Grünschnitt: bei Kleinanlieferungen mit PKW oder Handwagen 1 Euro, mit sonstigen Fahrzeugen je Raummeter 2 Euro.
- Kompost: Abgabe bis 30 Liter 1 Euro, je cbm 15 Euro.

## Öffnungszeiten:

|          | 01. März -<br>15. Juli             | 16. Juli -<br>31. August           | 01. Sept. -<br>15. Nov.            | 16. Nov. -<br>29. Februar          |
|----------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| freitags | 08.00 - 12.00 h<br>12.30 - 14.00 h |
| samstags | 10.00 - 12.00 h                    | geschlossen                        | 10.00 - 12.00 h                    | geschlossen                        |

# Sammelcontainer für Papier und Glas

## Standort

### Saarwellingen

- Am Kappelgarten (Leichenhalle)
- Festplatz Breitwiese
- Freibad (Parkplatz)
- Hasenraching/Vorstadtstraße
- Ludwig-Gerald-Schule (Parkplatz)
- Mozartstraße (neben Trafostation)
- Paul-Lincke-Straße (Ausbauende)
- Paul-Lincke-Straße (ehem. Fa. Klos)
- Römerpark (vor BMX-Anlage)
- Ruckertstraße/Sonnenstraße
- Sportplatz Weidenbruch (Parkplatz)
- Schulzentrum (Parkplatz)
- Zur Dynamitfabrik (neben Kinderspielplatz)

### Reisbach

- Eiweilerstraße (Alte Borngasse)
- Festplatz (hinter Verwaltungsnebenstelle)
- Festplatz Jungenwald (Zufahrt)
- Gartenstraße (Trafostation)
- Im Eichgarten
- Pickardstraße (Fußweg Bimmet)

### Schwarzenholz

- Astrid-Lindgren-Schule (Haltestelle)
- Friedhof (Parkplatz)
- Gewerbegebiet Langwies
- Marktplatz (neben Schulz-Kathrin-Halle)
- Sportplatz Frauenwald (Parkplatz)

Kunzenmühle 1  
66793 Schwarzenholz  
Telefon (0 68 38) 28 41  
Telefax (0 68 38) 98 49 12



Öffnungszeiten: 11-23 Uhr  
Durchgehend warme Küche

Ruhetag: Montag  
Inhaber: Fam. Starck & Willems

## Hotel Garni „Maurer“



Schloßstraße 58  
66795 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 8 60 00  
Fax (0 68 38) 8 60 01 24  
Ganztäglich erreichbar

Moderne Fremdenzimmer mit D.W.C., TV, Telefon,  
Parkplätze, Garagen, Frühstückbüffet.  
Ausrichtung von Beeräufigungsfeiern, Familienfeiern u. Partyservice



66793 Saarwellingen · Engelstraße 1  
Telefon: 06838/983500

Wir empfehlen uns  
für Feierlichkeiten jeder Art

Fam. Anton Post

## „Landhaus Kuntz“

Kulinarisches aus unserer  
Kreativ - Küche

Landhaus Kuntz Inh. Fritz Klein  
Tel. 06838 / 505 Fax 504

Gastlichkeit  
die Freude  
macht

Warme Küche:

Dienstag - Freitag

11:30 - 14:30 Uhr

18:00 - 23:00 Uhr

Samstag 18:00 - 23:00 Uhr

Sonntag ab 10:00 Frühstüppen

11:30 - 14:30 Uhr

18:00 - 22:00 Uhr

Ruhetag Montag

An Feiertagen und Festlichkeiten  
haben wir zu den üblichen Zeiten geöffnet

Ihr  
„Landhaus Kuntz“



### Starke Partner unserer Gemeinde

**Antoni** • Feuer- & Löschanlagen •  
• Abwässerung •  
• Reinigungsarbeiten •  
• Freianlagen •  
• Grünanlagen •  
• Wasserleitungsarbeiten •

... denn der Erfolg Ihrer  
Veranstaltung ist kein Zufall!



Bilder  
Einrahmungen  
Glaserei  
Lederwaren

**HORST CONDÉ**

Schloßplatz 9  
66793 Saarwellingen

**BAUER**  
Blumen & Co.

BLUMENGESCHÄFT  
UND GÄRTNEREI

Saisonpflanzen aus  
eigener Aufzucht  
Ansprechende Floristik

Labachstraße 1 • 66793 Reischbach  
Tel. (0 68 38) 86 18 74 • Fax 98 19 60

**DER KLEINE TIGER**

Inh. Berthe Sergejew



Kindermarken-  
kleidung neu und  
aus zweiter Hand

Bahnhofstr. 39  
66793 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 89 62 66

Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Fr 9.00-12.00; Di, Do 14.30-18.00; Sa 9.30-12.00 Uhr

Polsterei und Getränkemarkt  
**Robert Heckmann**

Bousstraße 50  
66793 Saarwellingen-  
Schwarzenholz  
Telefon (0 68 38) 9 25 08

VICHY

Aromatherapie

**St. Martin-Apotheke**



Jörg Heilemann

Schloßplatz 5  
66793 Saarwellingen  
Tel. 0 68 38 / 25 51  
Fax 0 68 38 / 32 50

CLAIRE  
FISHER

LÖWEN-  
APOTHEKE

BÄRBEL ERHART



Lebacher Straße 11 • 66793 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 27 39 • Fax (0 68 38) 8 35 15

Getränke J. Pützer



„Ihr Partner für's Feste  
feiern!“

Römerstraße 22  
66793 Saarwellingen  
☎ (0 68 38) 38 33

Gesundheit • Schönheit • Wohlbefinden

# Tourist-Information

## Übernachtungen in Saarwellingen

| <b>Name/Anschrift</b>   | <b>Telefon/Fax</b>                      | <b>Lage</b>                                       | <b>Bettenzahl</b> |
|---|---|---|-------------------|
| Hotel-Restaurant Landhaus Kuntz<br>Kirchplatz 3, 66793 Saarwellingen                                | (06838)<br>T: 505<br>F: 504             | OT Reisbach,<br>ruhig, zentral                    | 11                |
| Hotel-Garni Maurer<br>Schloßstr. 58, 66793 Saarwellingen<br>www.hotel-mauer.de                      | (06838)<br>T: 86000<br>F: 8600124       | 500 Meter<br>zum Ortskern                         | 46                |
| Pension-Gasthaus Fippe's Pilsstube<br>Bischof-Rupertus-Ring 2,<br>66793 Saarwellingen               | (06838)<br>T: 81323                     | Waldnähe,<br>1.500 Meter<br>zum Ortskern          | 7                 |
| Pension-Gasthof Sängersheim<br>Friedhofstr. 9, 66793 Saarwellingen                                  | (06838)<br>T: 896602                    | OT Schwarzenholz,<br>zentral                      | 10                |
| Privatquartier Helena Gall<br>Hülzweilerstr. 13, 66793 Saarwellingen<br>E-Mail: ferien@calib.de     | (06838)<br>T: 1562                      | ruhig, im Wohngebiet<br>300 Meter<br>zum Ortskern | 2                 |
| Privatquartier Theresia Weinand<br>Zum Bohnenberg 57, 66793 Saarwellingen                           | (06838)<br>T: 81936                     | OT Reisbach,<br>ruhig                             | 3                 |
| Ferienwohnung Familie Walesch<br>Lachwald 3, 66793 Saarwellingen<br>E-Mail: joachim.walesch@gmx.de  | (06838)<br>T: 83829<br>F: 830968        | ruhig, im Wald,<br>2.500 Meter<br>zum Ortskern    | 4                 |
| Ferienwohnung Lotte Schirra<br>Birkenweg 13, 66793 Saarwellingen                                    | (06838)<br>T: 3727                      | ruhig, im Wohngebiet,<br>300 Meter zum Ortskern   | 4                 |
| Ferienwohnung Antonia Jochum<br>Am Vogelhain 17, 66793 Saarwellingen                                | (06838)<br>7810                         | sehr ruhig, am Waldrand<br>500 Meter zum Ortskern | 4                 |
| Ferienwohnung Anne Steil<br>Dorfstr. 19, 66793 Saarwellingen  | (06838)<br>T: 3409<br>F: 3409           | Ortsteil Schwarzenholz,<br>zentral                | 5                 |
| Ferienwohnung Ulla Trenz<br>Rosenstr. 2, 66793 Saarwellingen  | (06838)<br>T: 3249                      | Ortsteil Schwarzenholz,<br>ruhig, am Wald         |                   |
| Ferienwohnung Fritz<br>Donausstr. 59, 66793 Saarwellingen   | (06838)<br>T: 80107                     | 500 m zum Ortskern                                | 3                 |
| Ferienwohnung Brigitte Kaun<br>Beethovenstr. 1, 66793 Saarwellingen                                 | (06838)<br>T: 4770                      | Sehr ruhig<br>400 m zum Ortskern                  | 4                 |
| Ferienwohnung Harald Theobald<br>Bahnhofstr. 167, 66793 Saarwellingen<br>E-Mail: htheo21660@aol.com | (06838)<br>T: 80418 und<br>0177-4128434 | Waldnähe,<br>1000 m zum Ortskern                  | 4                 |

# Sport- und Freizeitanlagen

| Bezeichnung                                   | Anschrift                             | Telefon                    |
|---|---------------------------------------|----------------------------|
| <b>Fest- und Mehrzweckhallen</b>              |                                       |                            |
| Sport- und Spielhalle „Am Schäferpfad“        | Schulzentrum                          | 90 06 11                   |
| Festhalle Saarwellingen                       | Wilhelmstr. 7                         | 34 47                      |
| Schulze-Kathrin-Halle Schwarzenholz           | Marktplatz                            | 8 19 06                    |
| Lohwies-Halle Reisbach                        | Lohwiese                              | 64 96                      |
| Kulturzentrum „Treffpunkt Altes Rathaus“      | Vorstadtstr. 77                       | 90 07-1 28<br>oder 8 11 11 |
| <b>Turnhallen</b>                             |                                       |                            |
| Turnhalle Gutbergschule                       | Saarwellingen, Gutberg                | 83 01 35                   |
| Turnhalle Astrid-Lindgren-Schule              | Schwarzenholz, Hungststraße           | 8 43 59                    |
| Turnhalle Reisbach                            | Lohwiese                              | 64 96                      |
| <b>Sportplätze</b>                            |                                       |                            |
| Stadion „Weidenbruch“ (Rasen)                 | Saarwellingen, Im Weidenbruch         | 8 11 51                    |
| Sportplatz „Weidenbruch“                      | Saarwellingen, Im Weidenbruch         | 8 11 51                    |
| Sportplatz „Am Schäferpfad“                   | Saarwellingen, Am Schäferpfad         | 8 16 42                    |
| Sportplatz „Am Frauenwald“                    | Schwarzenholz, Schwalbacher Str.      | 60 37                      |
| Sportplatz „Lohwiese“                         | Reisbach, Lohwiese                    | 69 80                      |
| <b>Tennisplätze</b>                           |                                       |                            |
| Tennis-Club Saarwellingen<br>5 Plätze + Halle | Römerplatz                            | 35 12                      |
| TC „Grün-Weiß“ Reisbach<br>3 Plätze           | Lohwiese                              | 8 12 91                    |
| <b>Boule-Anlagen</b>                          |                                       |                            |
| Boule-Club Saarwellingen<br>Platz + Clubhaus  | Im Weidenbruch                        | 8 37 71                    |
| Boulefreunde Schwarzenholz                    | Bouleplatz, Hungststraße              |                            |
| <b>BMX-Anlage</b>                             |                                       |                            |
|   | Römerpark Saarwellingen               |                            |
| <b>Freibad</b>                                |                                       |                            |
| Erlebnis- und Familienbad                     | Saarwellingen, Lebacher Straße        | 24 18                      |
| <b>Hundedressurplätze</b>                     |                                       |                            |
| „Helle Eichen“                                | Saarwellingen, Primsener Weg          | 8 04 18                    |
| „Allwiesen“                                   | Schwarzenholz, In den Allwiesen       |                            |
| „Auf der Kupp“                                | Reisbach, Höhenstraße                 | 48 75                      |
| <b>Kneipp-Anlagen</b>                         |                                       |                            |
| Saarwellingen im Oberscheidchen               | neben Schutzhütte des Saarwaldvereins |                            |
| Reisbach in der Lohwiese                      | neben Tennisanlage                    |                            |

# Sport- und Freizeitanlagen

| Bezeichnung   | Anschrift                    | Telefon      |
|---|------------------------------|--------------|
| <b>Naherholung</b>  |                              |              |
| Naherholungsgebiet „Wolfsrath“ mit Wildfreigehege und Abenteuerspielplatz     | Lebacher Straße              |              |
| Ausgewiesene Rad- und Wanderwege  | alle Ortsteile               |              |
| Zahlreiche Hütten- und Wanderheime  | alle Ortsteile               |              |
| <b>Reit-Anlage</b>  |                              |              |
| Reit- und Fahrverein Saarwellingen mit Clubhaus                               | Reitgelände „Auf der Höh“    | 8 48 00      |
| <b>Schießstände</b>   |                              |              |
| Schützenverein „Hubertus“ Saarwellingen Kleinkaliber- und Pistolenschießstand | Schützenhaus „Lachwald“      | 45 44        |
| Schützenverein „Hubertus“ Schwarzenholz Kleinkaliber- und Pistolenschießstand | Schützenhaus „Am Sportplatz“ | 8 11 10      |
| <b>Sportstudio</b>  |                              |              |
| Fitness-Forum M.Saia  | Lebacher Straße              | 8 24 26      |
| Fitness, Wellness, Sauna  | Beim Freibad                 | Fax: 9 83 90 |
| <b>Streetball-Anlagen</b>   | In allen Ortsteilen          |              |

# Michael **barth**

## FORM & FARBE

Malermeister Tel. (06838) 3863  
Zum Steinhübel 3 • Schwarzenholz

### Bauelemente Maas

Dillingerstraße 46  
66793 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 8 45 37  
Mobil (01 72) 8 12 66 39  
Fax (0 68 38) 8 51 04

REPARATUR-SERVICE

- FENSTER
- HAUSTÜREN
- ZIMMERTÜREN
- PANEELE
- PARKETT

**Frank Maas**

## Domenico Spina

Meisterbetrieb



Gas- Wasser- Sanitär  
Heizungsanlagen aller Art  
Solaranlagen  
Kaminsanierung  
Kundendienst



66793 Saarwellingen  
Vorstadtstr. 112 - Tel. 0 68 38 / 76 16 - Fax 98 36 39

- Reparaturen
- Elektroinstallationen
- Gebäudesystemtechnik - EIB
- Blitzschutz
- Antennen

**ELEKTRO**

Lohwiese 10  
66793 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 29 23



Provinzialstraße 232  
66806 Ensdorf  
Tel. (0 68 31) 95 86 84 • Fax (0 68 31) 95 86 83

### Freizeit und Ferien



„Ihr Urlaubspartner - freundlich und zuverlässig“

#### Unser Angebot:

Städtereisen in die Metropolen Europas  
Urlaubsreisen in die Berge oder ans Meer  
Kurz- und Clubreisen  
Rund- und Erlebnisreisen  
7-Tage-Extratouren  
und vieles mehr!

Unseren aktuellen Reisekatalog erhalten Sie in Ihrem Reisebüro!

## Lambert-Reisen sunshine bus

Gewerbegebiet Langwiese  
66793 Schwarzenholz  
Tel.: 0 68 38 / 97 97-0  
Fax: 0 68 38 / 97 97-300

[www.sunshine-bus.de](http://www.sunshine-bus.de)



### Serviceorientierte Dienstleister

## SAAR-PC

SERVICE RUND UM UHREN  
BILDGESTALTUNG  
WEBDESIGN VON A-Z

VORORT SERVICE BIS 22.00 UHR

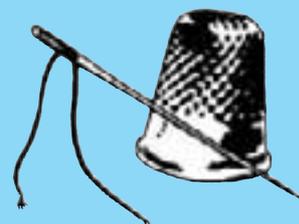
Inhaber: Hans-Joachim Burk  
Lohwiese 10  
66793 Saarwellingen

Internet:

[www.saar-pc.de](http://www.saar-pc.de)  
[www.saar-center.de](http://www.saar-center.de)  
[www.ainfach-schneller-online.de](http://www.ainfach-schneller-online.de)  
[www.turbo-pc.de](http://www.turbo-pc.de)  
[www.haendeler.de](http://www.haendeler.de)  
[www.fppg-systems.de](http://www.fppg-systems.de)  
[www.glb-gall.de](http://www.glb-gall.de)

Funk. 0170-2662832

Email: [saar@saar-pc.de](mailto:saar@saar-pc.de)



*Näh- und  
Stofftube*

*Christiane Maas*

*Heinrichstraße 7 - 66793 Saarwellingen-Reisbach  
Tel. 0 68 38 / 21 02*



Hans Belach  
AUTOKÜHLER BAU

MEISTERBETRIEB

Austauschkühler  
Reparaturen aller Art  
Neulieferungen für  
alle Fahrzeugtypen

66793 Saarwellingen-Reisbach  
Erweiterstraße 12  
Tel. 0 68 38 / 37 22 - Fax 66 93

# Vereine und Verbände

## Kultur

ACIS - Saarwellingen  
 Bühnengemeinschaft Saarwellingen  
 Chorgemeinschaft Reibach  
 Chorus Saarwellingen  
 Fanfarenzug „Die Crichinger“ Saarwellingen  
 Fanfarenzug „Die Hesebacher“ Saarwellingen  
 Fotoclub Saarwellingen  
 Förderverein Altes Rathaus  
 Heimat- und Verkehrsverein Saarwellingen  
 Instrumentalgruppe Reibach  
 Karnevalsgesellschaft  
 „Rot-Weiße-Funken“ Saarwellingen  
 Karnevalsgesellschaft  
 „Gold-Blaue-Funken“ Saarwellingen  
 Karnevalverein „Rot-Weiß“ Reibach  
 Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien Reibach  
 Kirchenchor „Cäcilia“ Schwarzenholz  
 Kirchenchor „St. Blasius“ Saarwellingen  
 Kirchenchor „Cäcilia“ St. Pius Saarwellingen  
 MGV 1871 „Sängerbund“ Saarwellingen  
 MGV „Deutsche Eintracht“ Schwarzenholz  
 Musikverein „Harmonie“ Saarwellingen  
 Musikverein „Harmonie“ Schwarzenholz  
 Musikvereinigung „Lyra“ Reibach  
 Theaterverein „Saarstern“ Schwarzenholz  
 Vereinsgemeinschaft Reibach  
 Westernfreunde Reibach

## Sport

Angelsportverein 1960 Saarwellingen  
 Angelsportverein  
 „Kleiner Hecht“ Saarwellingen  
 Angelsportverein Schwarzenholz  
 Angelsportverein Reibach 1985  
 Angel- und Freizeitclub  
 „Ohne Biss Marsch“ 1978 Schwarzenholz  
 Automobil- und  
 Touristikclub Schwarzenholz  
 Behindertensportgemeinschaft  
 Schwarzenholz  
 Behindertensportgemeinschaft Saarwellingen  
 Billardfreunde 1948 Saarwellingen  
 Boulefreunde 1991 Schwarzenholz  
 Boule-Club Saarwellingen

Deutscher-Unterwasser-Club Saarwellingen  
 DJK Eintracht Saarwellingen  
 Fußballsportverein Saarwellingen  
 Fußballverein 1829 Schwarzenholz  
 Hundesportverein Schwarzenholz  
 Judo-Club Reibach  
 Kraftsportverein „Germania“ Schwarzenholz  
 Polizei- u.  
 Gebrauchshundesportverein Reibach  
 Radsportfreunde Saarwellingen  
 Reit- und Fahrverein Saarwellingen  
 Schachclub Saarwellingen  
 Schützenverein „Hubertus“ Saarwellingen  
 Schützenverein „Hubertus“ Schwarzenholz  
 Sportangler 68 Saarwellingen  
 Sportclub Reibach e.V.  
 Sportradclub  
 „Spanische Bergziege“ Schwarzenholz  
 Tennis-Club „Grün-Weiß“ Reibach  
 Tennis-Club Saarwellingen  
 Tischtennis-Club Schwarzenholz  
 Tischtennis-Club Saarwellingen  
 Tischtennisverein Reibach  
 Turnverein „Germania“ Saarwellingen  
 Turnverein 1898 Schwarzenholz  
 Turnverein 1910 Reibach  
 Verein für  
 Deutsche Schäferhunde Saarwellingen

## Hilfsorganisation

Deutsches Rotes Kreuz  
 Ortsverein Reibach  
 Deutsches Rotes Kreuz  
 Ortsgruppe Saarwellingen  
 Deutsches Rotes Kreuz  
 Ortsverein Schwarzenholz  
 DLRG Saarwellingen  
 Freiwillige Feuerwehr  
 Löschbezirk Reibach  
 Freiwillige Feuerwehr  
 Löschbezirk Schwarzenholz  
 Freiwillige Feuerwehr  
 Löschbezirk Saarwellingen  
 Freiwillige Feuerwehr  
 Wehrführer Saarwellingen  
 THW Saarwellingen

## Vereine und Verbände

### Zucht

Kanarienzucht- und  
Vogelfreunde Saarwellingen

---

Kaninchenzuchtverein SR 98 Schwarzenholz

---

Kaninchenzuchtverein SR 96 Reisbach

---

Kaninchenzuchtverein SR 77 Saarwellingen

---

Rassegeflügelzuchtverein Schwarzenholz

---

Rassegeflügelzucht- und  
Vogelschutzverein Reisbach

---

Reisetaubenverein Reisbach

---

Reisetaubenverein „Heimatreu“ Saarwellingen

---

Reisetaubenverein  
„Sturmvogel“ Saarwellingen

---

Reisetaubenverein „Gut Flug“ Schwarzenholz

---

Reisetaubenverein  
„Wiedersehn“ Schwarzenholz

---

Vogelfreunde Schwarzenholz

### Sonstige

Arbeiterwohlfahrt

---

Ortsgruppe Saarwellingen

---

Bauernverein Reisbach

---

Bauernverein Schwarzenholz

---

Fördervereine der Grundschulen  
in allen Ortsteilen

---

Geflügelzuchtverein Saarwellingen

---

G Bergbau und Energie

---

Ortsgruppe Schwarzenholz

---

IG Bergbau u. Energie

---

Ortsgruppe Reisbach-Falscheid

---

IG Bergbau und Energie

---

Ortsgruppe Saarwellingen

---

IMAGE Saarwellingen

Imkerverein Saarwellingen

---

Imkerverein Reisbach

---

Kath. Arbeiterbewegung Schwarzenholz

---

Kath. Arbeiterbewegung Saarwellingen

---

Kath. Bergmannsverein Reisbach

---

Kath. Bergmannsverein Saarwellingen

---

Kath. Bergmannsverein Schwarzenholz

---

Kath. Frauen u. Müttergemeinschaft  
„St. Marien“ Reisbach/Obersalbach

---

Kath. Frauengemeinschaft Schwarzenholz

---

Kath. Frauen- und  
Müttergemeinschaft Saarwellingen

---

Kath. Hüttenarbeiterverein Saarwellingen

---

Kneipp-Verein Saarwellingen

---

Landfrauenverein Reisbach

---

Landfrauenverein Schwarzenholz

---

Obst- und Gartenbauverein Reisbach

---

Obst- und Gartenbauverein Schwarzenholz

---

Obst- und Gartenbauverein Saarwellingen

---

Ortsinteressenverein Reisbach e.V.

---

Pensionärsverein Reisbach

---

Pensionärverein Saarwellingen

---

Reichsbund der Kriegs- und Wehrdienststopfer,  
Ortsgruppe Saarwellingen

---

Saarwaldverein

---

Ortsgruppe Saarwellingen

---

Selbsthilfegruppe

---

Multiple Sklerose Saarwellingen

---

Skatfreunde Reisbach

---

Skat-Club „Die Buben“ Saarwellingen

---

Sozialverband VdK Saarland

---

Ortsverband Reisbach

---

Sozialverband VdK Saarland

---

Ortsverband Saarwellingen

---

Sozialverband VdK Saarland

---

Ortsverband Schwarzenholz

Eine aktuelle Vereinsliste mit Anschrift und Telefon erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung im Rathaus Saarwellingen, Zimmer A 108, Tel. 0 68 38/90 07-1 28, Fax 0 68 38/90 07-1 12.

Einfacher geht es mit INTERNET: [www.saarwellingen.de](http://www.saarwellingen.de).  
Hier finden Sie alle Vereine mit Vorstand und Anschrift.

## Erziehung und (Weiter-)Bildung

| Bzeichnung  | Name                 | Anschrift         | Telefon |
|---|----------------------|-------------------|---------|
| <b>Kindergärten</b>   |                      |                   |         |
| <b>Saarwellingen</b>  |                      |                   |         |
| Kath. Kindergarten St. Blasius                                  | Schwester Marienhild | Lilienstraße 1a   | 10 61   |
| Kath. Kindergarten St. Pius                                     | Marie-Luise Müller   | Bahnhofstraße     | 31 50   |
| Kindergarten der Lebenshilfe<br>Kreisvereinigung Saarlouis e.V. | Martha Langenfeld    | Bahnhofstraße 243 | 8 42 81 |
| <b>Schwarzenholz</b>  |                      |                   |         |
| Kath. Kindergarten St. Elisabeth                                | Elisabeth Himbert    | Bousstraße 7      | 27 16   |
| <b>Reisbach</b>   |                      |                   |         |
| Kath. Kindergarten St. Marien                                   | Christa Feld         | Kirchenstraße 101 | 26 91   |

### Schulen

#### **Grundschulen**

|  |                                |                    |          |
|--|--------------------------------|--------------------|----------|
| Grundschule I Saarwellingen<br>(Gutbergschule)               | Rektor<br>Hans-Peter Klauck    | Gutberg            | 98 38 07 |
| Grundschule I Saarwellingen<br>(Kappelschule)                | Rektor<br>Hans-Peter Klauck    | Zum Rotwäldchen 1  | 98 37 96 |
| Grundschule II Saarwellingen<br>(Ludwig-Gerald-Schule)       | Rektorin<br>Karin Harig        | Bahnhofstraße      | 40 30    |
| Grundschule Schwarzenholz<br>(Astrid-Lindgren-Schule)        | Rektor<br>Bernd Bremerich      | Bousstraße 12      | 98 39 87 |
| Grundschule Reisbach   | Rektorin<br>Ursula Huberich    | Lohwiese           | 83 08 46 |
| <b>Erweiterte Realschule</b>                                 | Rektor Reinhold Weis           | Schulzentrum       | 9 00 60  |
| <b>Kreissonderschule G</b><br>(Schule für Geistigbehinderte) | Rektor<br>Gerhard Bedersdorfer | Bahnhofsstraße 269 | 98 39 00 |

#### **Weiterführende Schulen**

wie Gymnasien, Fachoberschulen, Höhere Handelsschulen und Berufsfachschulen befinden sich in der nahen Kreisstadt Saarlouis (6 km) sowie in den Städten Dillingen (8 km) und Lebach (11 km).

#### **Weiterbildung**

|   |   |  |                   |
|---|---|--|-------------------|
| <b>Kreisvolkshochschule</b><br><b>Saarwellingen</b> | Helmut Leidinger<br>Sigrid Bettscheider | Kreppstraße 44<br>Weiherstr. 11, Nalbach | 98 36 97<br>75 73 |
| <b>Kath. Erwachsenenbildung</b>                     | Horst Ziegler                           | Lilienstraße 17                          | 8 14 49           |
| <b>Kreismusikschule</b><br><b>Saarwellingen</b>     | Manfred Heupel                          | Wilhelmstraße 48                         | 30 29             |

**Dr. med. Erich Reichert**

Facharzt für Allgemeinmedizin  
Betriebsmedizin • Chirotherapie  
Akupunktur • Sportmedizin

Kirchenstraße 83  
66793 Saarwellingen-Reisbach  
Telefon (0 68 38) 9 00 00

**Ulrike Borkowski**

Ärztin f. Allgemeinmedizin

**Sprechzeiten:**  
Mo - Fr von 8.00 - 12.00 Uhr  
Mo, Di und Do von 18.00 - 20.00 Uhr

Engelstraße 3 • 66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 24 19 • Telefax (0 68 38) 83 04 47

Dr. med.  
**Alexander Borkowski**

Arzt für Allgemeinmedizin

**Sprechzeiten:**  
Mo - Fr von 8.45 - 12.30 Uhr  
Mo, Di und Do von 17.00 - 19.00 Uhr

Am Schäferpfad 2 • 66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 25 15 • Telefax (0 68 38) 76 41  
Mobil (0170) 3 83 00 48

**Michael Völkel**  
Zahnarzt

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
Mo. und Fr. 14.30 - 18.00 Uhr  
Di. und Do. 14.30 - 19.00 Uhr

Zum Steinhübel 8 • 66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 27 66

**Dr. Otmar Henz**  
Zahnarzt

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. von 8.30 - 12.00 Uhr  
Mo., Mi., Do. von 14.30 - 18.00 Uhr  
Di., von 14.30 - 19.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung

Wilhelmstraße 10  
66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 8 14 91

**Dr. Joachim Eickhoff**  
Zahnarzt

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. von 8.30 - 12.00 Uhr  
und 14.30 - 18.00 Uhr  
Mittwochnachmittag geschlossen

Bahnhofstraße 22  
66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 21 34

**Gabriele Rohn**  
Internistin

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr von 8.00 - 11.00 Uhr  
Mo, Di, und Do von 15.00 - 17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Vorstadtstraße 2 • 66793 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 8 04 60 • Fax 8 53 07

**Dr. med. vet. Jörg Waschbüsch**  
Tierarzt**SPRECHSTUNDE**

Mo, Di, Mi, Fr 09.00 bis 11.00 Uhr  
Mo bis Fr 16.00 bis 19.00 Uhr  
Sa 10.00 bis 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



Schloßstraße 46 • 66793 Saarwellingen  
(0 68 38) 8 12 42

*Alles rund um die Gesundheit***Ambulante Pflege**

**Peter Donie**  
Saarwellingen

- Fachpersonal
- Grundpflege + Behandlungspflege
- Stundenweise Betreuung
- Familienpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Sterbebegleitung + Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege zu Hause - rund um die Uhr

 **(0 68 38) 9 20 20 - Fax 9 20 40**


**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE**  
**Jürgen Konrath**

Lebacher Straße 12  
66703 Saarwellingen  
Tel. 068 38 / 985850

- ◆ SI Therapeut zert. DVE ◆ Bobath Therapeut
- ◆ Klinisch orientierte Psychomotorik ◆ Elternberatung

behandelt werden Kranke und Behinderte jeden Alters  
mit Störung der

- ◆ Grob- und Feinmotorik
- ◆ Koordination
- ◆ Wahrnehmung
- ◆ Sensomotorik
- ◆ Sensibilität
- ◆ Ausdauer und Belastbarkeit
- ◆ psychischen, emotionalen  
und sozialen Fähigkeiten

**Krankengymnastik und Massage**

*Jürgen Zimmer*  
Physiotherapeut



- Krankengymnastik nach Bobath • Manuelle Lymph-  
drainage • Skoliosbehandlung nach Schroth • Hausbesuche

**Termine nach Vereinbarung**

Bahnhofstr. 40-42 • 66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 17 75

# Ärzte und Apotheken

| Name                                   | Straße                                 | Telefon | Telefax  |
|--|--|---------|----------|
| <b>Ärzte für Allgemeinmedizin</b>      |  |         |          |
| Dr. med. Egbert Adolph                 | Schloßplatz 16, Saarwellingen          | 23 48   | 8 27 27  |
| Dr. med. Ulrike Borkowski              | Engelstraße 3-5, Saarwellingen         | 24 19   | 83 04 47 |
| Dr. med. Erich Reichert                | Kirchenstraße 83, Reisbach             | 9 00 00 |          |
| Internistin Gabriele Rohn              | Vorstadtstraße 2, Saarwellingen        | 8 04 60 |          |
| Dr. med. Siegfried Rupp                | Dorfstraße 23, Schwarzenholz           | 8 10 36 |          |
| Dr. med. Alexander Borkowski           | Am Schäferpfad 2, Saarwellingen        | 25 15   | 76 41    |
| Dr. med. Alfred Hoffmann               | Dorfstraße 13, Schwarzenholz           | 30 60   |          |
| <b>Kinderarzt</b>                      |  |         |          |
| Dr. med. Uwe Spaniol                   | Bahnhofstraße 40, Saarwellingen        | 9 25 92 |          |
| <b>Tierarzt</b>                        |  |         |          |
| Dr. Jörg Waschbüsch                    | Schloßstraße 46, Saarwellingen         | 8 12 42 |          |
| <b>Zahnärzte</b>                       |  |         |          |
| Dr. med. dent. J. Eickhoff             | Bahnhofstraße 22, Saarwellingen        | 21 34   |          |
| Zahnarzt Hermann-Josef Hähl            | Wilhelmstraße 2, Saarwellingen         | 9 21 10 | 9 21 11  |
| Dr. med. dent Otmar Henz               | Wilhelmstraße 10, Saarwellingen        | 8 14 91 |          |
| Zahnärzte Ursula u.<br>Martin Rabung   | Schloßplatz 2, Saarwellingen           | 22 96   |          |
| Zahnarzt Steffen Steinbrück            | Kirchenstraße 83, Reisbach             | 8 32 16 |          |
| Zahnarzt Michael Völkel                | Zum Steinhübel 8, Schwarzenholz        | 27 66   |          |
| <b>Apotheken</b>                       |  |         |          |
| Löwen-Apotheke<br>Bärbel Erhart        | Lebacher Straße 11,<br>Saarwellingen   | 27 39   | 8 35 15  |
| Marien-Apotheke<br>Hans-Werner Engel   | Kirchenstraße 49a,<br>Reisbach         | 8 29 00 | 8 48 45  |
| Schulze-Kathrin-Apotheke<br>Helmut Alt | Bartholomäusstraße 8,<br>Schwarzenholz | 9 26 26 | 9 26 27  |
| St. Martin-Apotheke<br>Jörg Heilemann  | Schloßplatz 5,<br>Saarwellingen        | 25 51   | 32 50    |

Alles rund um die Gesundheit



**MATTHIAS  
PETSCH**

**KRANKENGYMNASTIK  
und PHYSIOTHERAPIE**

Termine und Hausbesuche  
nach Vereinbarung

**BENEDICTINERPLATZ 3 - 66793 SAARWELLINGEN - TEL. 0 68 38 / 8 45 67**



**NATURHEILPRAXIS  
PETER NAUHAUSER**

Heilpraktiker · Praxis für Naturheiltherapie

Sprechstunden:  
Täglich außer Mittwoch und Samstag  
von 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Tel. Praxis: 0 68 38 / 14 64 · Fax 0 68 38 / 8 27 47  
Bahnhofstraße 201 · 66793 Saarwellingen

CHIROPRAKTIKER - SAUERSTOFF - HOMÖOPATHIE

# Kirchen

| Bezeichnung                                  | Pfarrer/Pastor              | Anschrift                             | Telefon             |
|--|-----------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| <b>Saarwellingen</b>                         |                             |                                       |                     |
| Kath. Kirchengemeinde<br>St. Blasius         | Pastor<br>Karl-Heinz Gorges | Eichbergstraße 7                      | 29 10               |
| Kath. Kirchengemeinde<br>St. Pius            | Pastor<br>Karl-Heinz Gorges | Neuer Kirchplatz 9                    | 26 69               |
| Neuapostolische<br>Kirchengemeinde           |                             | Heinrich-Heine-Straße                 | 8 44 72             |
| <b>Schwarzenholz</b>                         |                             |                                       |                     |
| Kath. Kirchengemeinde<br>St. Bartholomäus    | Pastor<br>Hans-Maria Thul   | Bartholomäusstraße 18                 | 29 74               |
| <b>Reisbach</b>                              |                             |                                       |                     |
| Kath. Kirchengemeinde<br>St. Marien          | Pastor<br>Hans-Maria Thul   | Kirchplatz                            | 29 58               |
| <b>Alle Ortsteile</b>                        |                             |                                       |                     |
| Evangelische Kirchen-<br>gemeinde Schwalbach | Pfarrer<br>Reinhard Janisch | Schillerstraße 74<br>66773 Schwalbach | 0 68 34/<br>5 35 46 |

## Gottesdienste

| Kirchengemeinde                         | Werktags           | Samstags-<br>abends | Sonntags                    |
|---|--------------------|---------------------|-----------------------------|
| St. Blasius Saarwellingen               | Mo+Fr 19.00 h      | 18.00 h             | 8.30 h, 10.00 h,<br>18.30 h |
| St. Pius Saarwellingen-Wald             | Di 18.00 h         | 18.00 h             | ---                         |
| St. Bartholomäus Schwarzenholz          | Di, Do, Fr 18.00 h | 18.00 h             | 10.00 h                     |
| St. Marien Reisbach                     | Di+Do 19.00 h      | 19.00 h             | 10.00 h                     |
| Evangelische Kirche Schwalbach          |                    |                     |                             |
| Neuapostolische<br>Kirche Saarwellingen |                    |                     |                             |

# Sparkassen und Banken

| Bezeichnung                                 | Anschrift         | Telefon  |
|---|-------------------|----------|
| <b>Kreissparkasse Saarlouis</b>             |                   |          |
| Geschäftsstelle Saarwellingen               | Vorstadtstraße 29 | 9 81 20  |
| Geschäftsstelle Schwarzenholz               | Dorfstraße 12     | 8 60 40  |
| Geschäftsstelle Reisbach                    | Kirchenstraße 94  | 8 60 60  |
| <b>levoBank</b>                             |                   |          |
| Zweigstelle Reisbach                        | Kirchenstraße 35  | 29 00    |
| <b>Bank1Saar</b>                            |                   |          |
| Geschäftsstelle Saarwellingen               | Vorstadtstraße 2  | 99 39 60 |
| <b>Volksbank Dillingen-Saarwellingen eG</b> |                   |          |
| Bankstelle Saarwellingen                    | Wilhelmstraße 2-4 | 9 01 20  |
| Bankstelle Schwarzenholz                    | Dorfstraße 14     | 9 01 70  |

*Wir beraten Sie gerne*



**MIT UNSEREM ONLINEBANKING  
HABEN SIE GELDGESCHÄFTE SCHNELL ERLEDIGT.  
WENN NICHTS DAZWISCHENKOMMT.**

 Kreissparkasse Saarlouis **DIE KSK**

# Alfred Scherer

Rechtsanwalt

Engelstraße 7 - 66793 Saarwellingen  
Telefon 0 68 38 / 9 27 05 - Telefax 9 27 46

## EDGAR CONRAD

RECHTSANWALT

Schloßstraße 9  
66793 Saarwellingen

Telefon: (0 66 38) 8 08 08  
Telefax: (0 68 38) 8 08 28

## Robert Hoffmann

Steuerberater

Saarlouiser Weg 9 • 66793 Saarwellingen  
Tel. (0 68 38) 5 57 • Fax (0 68 38) 8 47 58  
E-Mail: hoffmann-saarwellingen@t-online.de

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Steuerberatung
- Existenzgründungsberatung
- Firmenberatung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Besteuerung des Wohneigentums
- Erb- und Nachfolgeregelung

## JOSEF MISSLER

STEUERBERATER

Friedhofstraße 17 • 66793 Saarwellingen  
Telefon 06838 / 81000 und 81009 • Fax 81008  
E-Mail: Josef@Steuerberater-Missler.de  
Internet: www.Steuerberater-Missler.de

## Rechtsanwälte



## Bach Werny Leidinger

Im Rahmen unserer Dienstleistungen  
bearbeiten wir grundsätzlich alle Rechtsgebiete.  
Die Schwerpunkte der Tätigkeit liegen in den Bereichen

- o RA Bach: privates Baurecht, Mietrecht, Familienrecht
- o RA Leidinger: Straßenverkehrs- und Versicherungsrecht,  
Arbeitsrecht, Haftpflichtrecht  
(Privat-, Betriebs- und Arzthaftpflicht)

Dillinger Straße 4  
66793 Saarwellingen

Tel. +49 (0)68 38 - 98 33 00 und 18 64  
Fax +49 (0)68 38 - 98 33 02

Internet: <http://www.bach-werny-leidinger.de>  
E-Mail: [info@bach-werny-leidinger.de](mailto:info@bach-werny-leidinger.de)

## wüstenrot

„Alles aus einer Hand“



**Rudolf Fries**, Bauspar- und Finanzierungsfachmann  
(BWB), Bezirksleiter der Wüstenrot Bausparkasse  
AG, Luwigsburg

**Wüstenrot Beratungsbüro**, Bahnhofstraße 6  
66793 Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 9 26 53 • Telefax (0 68 38) 9 21 80

**Bausparen \* Finanzierung \* Geldanlagen**  
**Vorsorgen \* Lebens- und Rentenversicherung**  
**\* Sach- und Krankenversicherungen**

## Petra Thömmes-Theobald

Steuerberaterin

IN DEN HEUSTÖCKEN 2      Telefon Büro: 0 68 38 / 9 22 69  
66793 Saarwellingen      Telefax: 0 68 38 / 9 22 89  
E-Mail: [p.thoe-the@t-online.de](mailto:p.thoe-the@t-online.de)

# Notruftafel

## Polizei

|                            |                    |               |
|----------------------------|--------------------|---------------|
| <b>Notruf</b>              |                    | <b>1 10</b>   |
| Polizeiwache Saarwellingen | Engelstraße        | 9 24 47       |
| Polizeiinspektion Lebach   | Am Markt 3, Lebach | 0 68 81/50 50 |

## Feueralarm

|               |  |             |
|---------------|--|-------------|
| <b>Notruf</b> |  | <b>1 12</b> |
|---------------|--|-------------|

|                       |                |       |
|-----------------------|----------------|-------|
| Wehrführer Bernd Paul | Humesstraße 56 | 38 32 |
|-----------------------|----------------|-------|

### Meldestellen:

|                       |               |         |
|-----------------------|---------------|---------|
| Rathaus Saarwellingen | Schloßplatz 1 | 90 07-0 |
|-----------------------|---------------|---------|

#### Ortsteil Saarwellingen:

|                                     |              |       |
|-------------------------------------|--------------|-------|
| Löschbezirksführer Herbert Schleich | Drosselweg 8 | 17 57 |
|-------------------------------------|--------------|-------|

|   |                 |         |
|---|-----------------|---------|
| Stellv. Löschbezirksführer Norbert Hild | Lorzingstraße 8 | 8 02 73 |
|---|-----------------|---------|

#### Ortsteil Schwarzenholz:

|                                 |             |         |
|---------------------------------|-------------|---------|
| Löschbezirksführer Frank Maurer | Bousstr. 24 | 8 31 41 |
|---------------------------------|-------------|---------|

|                                       |                               |       |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------|
| Stellv. Löschbezirksführer Dirk Meyer | Pastor-Czecholinski-Straße 12 | 73 10 |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------|

#### Ortsteil Reisbach:

|                                 |              |       |
|---------------------------------|--------------|-------|
| Löschbezirksführer Lothar Thull | Milanring 18 | 78 80 |
|---------------------------------|--------------|-------|

|   |                 |         |
|---|-----------------|---------|
| Stellv. Löschbezirksführer Ernst-Peter Backes | Marienstraße 14 | 8 34 33 |
|---|-----------------|---------|

|                      |  |               |
|----------------------|--|---------------|
| Feuerwache Saarlouis |  | 0 68 31/20 11 |
|----------------------|--|---------------|

## Krankenhäuser

|                                |  |              |
|--------------------------------|--|--------------|
| St. Elisabeth-Klinik Saarlouis |  | 0 68 31/1 60 |
|--------------------------------|--|--------------|

|                           |  |               |
|---------------------------|--|---------------|
| DRK-Krankenhaus Saarlouis |  | 0 68 31/17 10 |
|---------------------------|--|---------------|

|                               |  |               |
|-------------------------------|--|---------------|
| Caritas Krankenhaus Dillingen |  | 0 68 31/70 80 |
|-------------------------------|--|---------------|

|                               |  |              |
|-------------------------------|--|--------------|
| Knappschaftsklinik Püttlingen |  | 0 68 98/5 50 |
|-------------------------------|--|--------------|

|                            |  |               |
|----------------------------|--|---------------|
| Caritas Krankenhaus Lebach |  | 0 68 81/50 10 |
|----------------------------|--|---------------|

|                          |                  |                  |
|--------------------------|------------------|------------------|
| Uni-Kinderklinik Homburg | Vergiftungsfälle | 0 68 41/16 22 57 |
|--------------------------|------------------|------------------|

|  |                 |                  |
|--|-----------------|------------------|
|  | Beratungsstelle | 0 68 41/16 28 46 |
|--|-----------------|------------------|

## Krankentransporte

|               |  |                          |
|---------------|--|--------------------------|
| <b>Notruf</b> |  | <b>1 92 22 oder 1 10</b> |
|---------------|--|--------------------------|

|                         |  |                  |
|-------------------------|--|------------------|
| Rettungswache Saarlouis |  | 0 68 31/94 30 30 |
|-------------------------|--|------------------|

und 0 68 31/94 30 31

|                          |  |                 |
|--------------------------|--|-----------------|
| Rettungswache Heusweiler |  | 0 68 06/7 77 11 |
|--------------------------|--|-----------------|

|                             |               |                    |
|-----------------------------|---------------|--------------------|
| Jürgen Lessel Schwarzenholz | (nur sitzend) | 8 13 66 o. 8 13 77 |
|-----------------------------|---------------|--------------------|

## Krankenpflegestation

|                              |                |         |
|------------------------------|----------------|---------|
| Schwesternhaus Saarwellingen | Am Pfarrgarten | 8 44 93 |
|------------------------------|----------------|---------|

## Technische Werke

### Saarwellingen (TWS) – Notdienste

|                              |  |                  |
|------------------------------|--|------------------|
| für Erdgas, Strom und Wasser |  | 0 68 98/90 05-55 |
|------------------------------|--|------------------|





# SIE DENKEN AN EINE BROSCHÜRE?

► Dann wenden Sie sich an uns!

www.weka-info.de

Sie wollen informieren, mitteilen, werben?

► Wir bieten Ihnen termingenaue Arbeit und entwerfen zuverlässig und serlös eine werbegetragene Broschüre für Sie.

Sie bekommen Qualität!

► Wir bieten Ihnen ein attraktives Layout und eine gute Druckqualität.

Sie werden beraten!

► Wir bieten Ihnen und den Sponsoren auf Wunsch maßgeschneiderte Lösungen – im Print- und Internetbereich.



## Print + Internet

UNSERE PRODUKTPALETTE:

- Bürgerinformation
- Klinik- und Gesundheitsinformation
- Senioren und Soziales
- Dokumentation
- Bildung und Forschung
- Bau und Handwerk
- Bio, Gastro, Freizeit

INFOS AUCH IM INTERNET:

- [www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)
- [www.alles-austria.at](http://www.alles-austria.at)
- [www.sen-info.de](http://www.sen-info.de)
- [www.klinikinfo.de](http://www.klinikinfo.de)
- [www.zukunftschancen.de](http://www.zukunftschancen.de)



Bekannt als starker Partner!

WEKA info verlag gmbh | Lechstraße 2 | D-86415 Mering



Tel.: +49 (82 33) 3 84-0 | Fax: +49 (82 33) 3 84-1 03 | [info@weka-info.de](mailto:info@weka-info.de)

WEKA – wer sonst?

